

ARAD-I KÖZLÖNY

52. évfolyam, 57. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897-1932.

Csütörtök, 1937. március 11.

Teljhatalmat kér a kormány a parlamenttől

Szigoru rendelkezések a lelkészek ügyében — A szünet alatt is felügyelnek a diákok magatartására

Megvédi a kormány a Bratu rektor elleni merénylet ügyének tanuit

Bucuresti-ből jelentik: Az Adeverul a törvényhozás munkájával foglalkozik és azt írja, hogy véleménye szerint a kormány mielőbb be akarja fejezni a jelenlegi ülészakot. Altitól legkésőbb március 20-ig sor kerül a parlament ülészakának berekesztésére.

A törvényhozásnak még igen fontos elintéznivalói vannak, mert tárgyalásra vár a főiskolai oktatásról szóló törvény, a mezőgazdasági kodex, a költségvetés, a nemzeti munka védelmének módosításáról szóló törvény és néhány egyéb törvényjavaslat. A kormány ugy közrendészeti, mint más vonatkozásokban sürgős intézkedéseket kér a törvényhozástól és fenn akarja tartani a jogát a rendeltörvények kibocsájtására. Ennek megfelelően törvényjavaslatot terjeszt a Kamara elé, amely teljhatalmat biztosít a kormánynak. Ez a törvényjavaslat sokban különbözik a múlt évi felhatalmazási törvénytől, mert nemcsak gazdasági és pénzügyi természetű rendeltörvényekre biztosítja a kormány jogát.

Lehetséges, hogy a kartellek és trösztök megrendszabályozásáról szóló törvényt, valamint a román elemnek alkalmazását szorgalmazó törvényt törvényrendelet útján léptetik életbe.

E két törvénytervezetet most tanulmányozzák, úgy a kormány, mint a párt illetékes fórumai alapos vizsgálat tárgyává teszik az intézkedéseket. Végleges határozatra valószínűleg a hét végén kerül sor és az Adeverul rámutat arra, hogy a problémák megoldásához nagy körültekintés és óvatosság szükséges. A kormány — állapítja meg a cikkíró — azt reméli, hogy az ülészakot 27-ig sikerül berekeszteni.

A szent szinódus ma ült össze harmadikban a patriarchia disztermében. Az ülésen Miron Cristea patriárka elnökelt és megtárgyalták a miniszterium átiratára adandó választ, amely a következő címet viseli: Nihil sine Deo! (Semmit Isten nélkül!) Az alkalmazandó intézkedéseket a következőkben foglalhatjuk össze:

1. A lelkészek istentisztelet keretén belül nem szentelhetnek fel jelvényeket és zászlókat, amelyeket pártok közötti politikai harcban használnak. Erre istentisztelet nem használható fel. 2. Lelkészek nem vehetnek politikai jellegű esküt és nem vehetnek részt olyan kezdeményezésekben, amely nem felel meg a keresztényi szellemnek és vallásnak. 3. Az oltár előtt tartandó szent beszédekben kerülni kell a pártok közötti harcokra vonatkozó kérdéseket. 4. A rendelkezés ellen vétő lelkészeket a fegyelmi szabályzat 18. pontja értelmében vonják felelősségre.

A nemzetnevelésügyi miniszterium felkérte az összes egyetemeket és főiskolákat: állapít-

sák meg sürgősen a 30 millió ösztöndíjalap felosztásának módját. Ugyancsak a nemzetnevelésügyi miniszterium körrendelettel fordult a tanfelügyelőségekhez, amelyben felkéri az elemi és középiskolák igazgatóit, hogy a szünet alatt ellenőrizzék a tanulók viselkedését és tegyenek jelentést minden olyan tapasztalatról, amely véleményük szerint eltér a követelményektől. Különleges figyelem fordítandó arra, hogy a diákok nem vesznek-e részt politikai jellegű tüntetésekből, nem látogatnak-e meg nem engedett helyiségeket, nem dohányoznak-e, vajon nem rendeznek botrányokat és nem vétnek az öregek iránti tisztelet ellen.

Nemzetközi munkásértekezlet Londonban a valenciai kormány érdekében

— A spanyol polgárháború utolsó felvonása —

A felkelő csapatok újabb jelentős sikerei

Párisból jelentik: A spanyol helyzetről érkezett jelentések arról számolnak be, hogy a nemzetiek az utóbbi 24 óra alatt csakugyan jelentős sikereket értek el Madrid ostrománál, annyira, hogy például a Matin már azt hiszi, hogy a polgárháború a végkifejlet felé közeledik, kilátás van arra, hogy Mola tábornok csapatai még ezen a héten megszállják Madridot és ezért a lap most már komoly formában sürgeti, hogy a francia kormány részéről haladéktalanul kezdjenek tárgyalásokat Franco tábornok nemzeti kormányával.

A párisi lapok legújabb közlései szerint a nemzetiek nagy iramban nyomulnak elő a guadalajarai szakaszon. Itt a csapatok Mola tábornok vezetésével két hadosztályban szorítják vissza a köztársaságiakat a jól kiépített állásokból. Ugyáltszik a Madrid körüli harcok már kifejlődtek. Ezt tudják valószínűleg Madridban is, mert a megfigyelők közlései szerint a fővárosból az aragoniai úton megkezdtek a hadianyagok szállítását Valencia felé. A somsierrai szakaszon a nemzetiek 1500 méteres szélességben törték át a köztársaságiak arcvonalát.

Nagyon érdekes fejtegetést közöl különben a Matin Beaugitotól, a francia Kamara katonai bizottságának alelnökétől, aki szintén a közeli időkben megtörténendő esetleges változás következményeit fejtegeti és azt írja, hogy a francia kormánynak már most kellene gondoskodnia arról, hogy Madrid elfoglalása után a köztársasági csapatok soraiban bizonyára nagy pániük fog kitörni és sokan az életük megmentése érdekében akarják majd átlépni a francia határt. Ez majd súlyos incidenseknek

A Rador értesülése szerint Antonescu külügyminiszter mielőtt kedden a parlamentben elmondotta beszédét, felkereste Mihalachet, a nemzeti-parasztpárt elnökét, akivel fontos megbeszélést folytatott. Ugyancsak a Rador közli, hogy a nemzeti-parasztpárt vezértitkársága a leghatározottabban visszautasítja azokat a híreket, amelyeket egyik lap hozott nyilvánosságra és amelyek arról szólnak, hogy Mihalache lemond a pártelnökségről.

A kamara által tegnap megszavazott új katonai törvénykönyv 580. szakasza hathónaptól két évig terjedő büntetést ír elő minden katonai személy számára, aki tényleges szolgálat idején olyan célzatu esküt tesz le, amely ellentétbe jut a katonai esküvel, a közrenddel, a közbiztonsággal, az alkotmánnyal és az ország törvényeivel.

La si-ből jelentik: Szerda délben a hadbíró ügyész kihallgatta Bratu rektor, mert ki-egészíteni óhajta az első kihallgatás alkalmával készült jegyzőkönyvet. A hadbíróügyi ügyészség reméli, hogy rövidesen főtárgyalásra tűzheti az érdekes bűnügyet. Egyébként a merénylet ügyében nyomozó hatóságok arról értesültek, hogy a tanukat megfélemlíteni igyekeznek. A kormány intézkedéseket tett a fenyegetések lehetővé tételére érdekében.

lesz a kiindulópontja és ezért azt ajánlja, hogy a francia határt már most hermetice zárják el.

A „Marcantabrica” nevű spanyol kormányhajót a nemzetiek két hadihajója elfogta. Mielőtt azonban a nemzetiek birtokukba vették a hajót, a „Marcantabrica” legénysége tüzelni kezdett a nemzetiekre, akik ártalmatlanná tették a köztársaságiakat és minden matrózt, akit fegyverrel kezében fogtak el, azonnal agyonlőtték.

Buenos Airesből jelentik: Paraguayból a „Barcelona” nevű hajón hatalmas mennyiségű hadianyag érkezett, amelyet a „Heracles” nevű gőzösre raktak át. Kétszázharminchárom gépfegyver, 85 nehéz gépfegyver, 7119 kézi löfegyver és 2 ezer gránátból áll a rakomány, amely állítólag lengyelországi rendeltetésű, de valószínű, hogy a nyílt tengeren spanyol kormányhajóra fogják átrakni. (Rador.)

Londonból jelentik: A világ egyik legnagyobb jellegű nemzetközi munkásértekezlete vette kezdetét ma. Az értekezleten a spanyol helyzetet beszélnek meg és határozatot hoznak, hogy miképpen siessenek a valenciai kormány segítségére. Az értekezletet a nemzetközi munkás szindikátusok szövetsége, a munkás és szocialista internacionale hívta össze. A megbeszéléseken 200 megbízott vesz részt husz nemzet képviselőjében Sir Walter Citrine elnököl a tárgyalásokon. (Rador.)

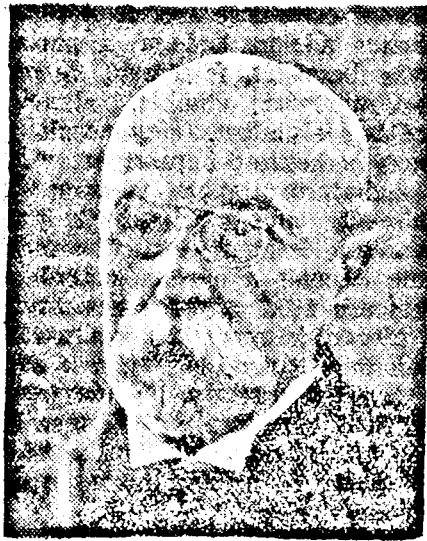
Kopenhágából jelentik: Lunn ezredes tegnap Londonba utazott, hogy a francia-Spanyol határ ellenőrzésére vonatkozó megbízatását átvegye. Az ezredes igen jól ismeri a határakat ezt a szakaszt, mert hosszabb ideig szolgált a francia hadseregben. (Rador.)

A szellem, a szó és a faj szabadsága mellett száll sikra Masaryk

A volt államfő fia atyja helyett nyilatkozatot olvasott föl az amerikai rádióban

Prágából jelentik: Egy amerikai rádiótársaság megkérte Masaryk Tamást, a csehszlovák köztársaság lemondott első elnökét és megalapítóját, hogy 87-ik születésnapja alkalmából nyilatkozatot tegyen az amerikai rádióban. A volt elnök nyilatkozatát fia, Masaryk János londoni csehszlovák követ olvasta föl.

A rádiónyilatkozatban Masaryk első elnök üdvözlését küldi a nagy amerikai demokrácia



MASARYK

híveinek. Kijelenti, hogy a csehszlovák állam kiépítésében számos elhatározó jelentőségű dologban Amerika nyújtotta az inspirációt.

Mint mindig, most is hisz a demokrácia végleges győzelmében.

Különösen most, amikor számos állam diktatórikus módszerekhez pártolt, szükséges, — ugymond —, hogy kitartsunk a demokrácia útjai mellett. Nem a mi föladatunk, hogy másokat leckéztessünk, azonban a csehszlovákok büszkék arra, hogy a demokráciáért és szabadságért való harcban mindkét angolszász demokráta állam az élen áll. Azt hiszi, hogy ez esz-

mények híveinek éppen a demokrácia erejének és méltóságának hitében együtt kell, hogy működjenek. Mások keressék a maguk problémáinak nekik tetsző megoldását, de ne nyuljanak a mi legdrágább javainkhoz: a szellem, a szó és a faj szabadságához.

A fajgyűlölet — ugymond — soha nem válik be kormányzati rendszernek. Mi mindannyian Isten gyermekei vagyunk és mindnyájunk számára van hely elegendő.



BOGARAK, tücskök, polokák, sváb-bogarak, legyek és mindenféle rovarok radikálisan kipusztíthatók a

EXTRA-KATOL

japán rovarpor által
Engros:
M. H. Balhazar
București I.
Str. Șelari 7.

A volt köztársasági elnök kifejezi reményét, hogy Amerika és Anglia segítségével sikerül megmenteni a békét.

Megnyugtató nyilatkozatot tett Darányi Kálmán magyar miniszterelnök a budapesti parlamentben

Budapestről jelentik: A magyar képviselőház szerda délelőtti ülésén válaszolt Darányi Kálmán, a magyar kormány elnöke azokra az interpellációkra, amelyeket a legutóbbi nyilaskeresztes-mozgalmakkal kapcsolatban hozzá intéztek. Darányi kijelentette, hogy a magyar kormány minden körülmények között fenntartja a rendet, figyelemmel kíséri az országban folyó politikai mozgalmakat és örködik, hogy ezek ne lépjenek túl a törvényes kereteket és ne fejlődhessenek olyan irányban, amely a közrendre nézve veszélyes lehetne. Megnyugtatta a közvéleményt, hogy a közhatalom az országban megingathatatlanul a törvényhozás és a kormányzó kezében van, aminek bizonyítékául hivatkozhat arra a megnyugtató légkörre, amelyben az országgyűlés megszokott munkáját ma is folytatja. Egészen természetes, hogy az ország gazdasági és szociális rendjének biztosítását célzó építő munkáját a kormány tovább folytatja és nem engedli magát zavarni semmiféle szélsőséges mozgalmaktól. Egyeseknek az alap nélküli pletykák által okozott idegességét azonban a kormány nem veheti

olyan intézkedéseknek alapjául, amelyeknek tárgyi indokai egyáltalán nem forognak fenn. A magyar kormánynak nincs oka megtérni azt, hogy bármely külső tényező befolyást igyekezzen gyakorolni a magyar belpolitika irányítására és sajnálatosnak tartja, hogy ezek a híresztelések nem kimélték meg az egyik barátságos állam budapesti képviselőjét sem, akinek magatartása teljesen korrekt volt.

Darányi kijelentéseit a képviselőház nagy tetszéssel fogadta és azután áttértek az interpellációk tárgyalására.

Árvizveszedelem fenyegeti Kassát

Ujvidékről jelentik: A Dunarea emelkedése következtében a Ferenc-csatorna és a Ferenc József-csatorna vize kiöntött. Bazdánánál a villanytelep környékét öntötte el az ár. A Morava ötven négyzetkilométernyi területet öntött el.

Kassai jelentés szerint Kassát is komoly árviz fenyegeti. A Csermely-patak kiöntött és behatolt a külvárosi alacsonyabban fekvő házak pincéibe.

Tavaszi felöltő és ruhaszövetek nagy választékban érkeztek

Béasszony

harisnyák, kesztyűk, kötöttárúk P. Avram Iancu 18. Consum és Inlesnirea tag

Az áldott hanyagság

Írta: NANCY GEORGE

Ha Marie-Rosenak hívták, akkor a nagyságos asszony miért nevezte Bécassine-nak? Marie-Rose soha se vett volna magának annyi bátorságot, hogy ezt megkérdezze, de ideje se volt rá, mert három hónap óta minden volt a nagyságos asszonyéknál és egyre több a dolga. És különben is a nagyságos asszony minden rosszasság nélkül nevezte így és hát meg lehet az ilyen dolgot érteni.

Derék breton leány volt Marie-Rose, illetőleg Bécassine és úgy találta, lényegesen könnyebb dolgot megejtetni a kis malacokat, mint például teát felszolgálni a nagyságos asszonynak és Gaston urának. Biztosan nem volt elegáns dolog a teheneket fejni a fülledt istállóban téli hajnalban, de mennylivel könnyebb, mint tejet tölteni azokba a magas, keskeny csészékbe, anélkül, hogy az ember leöntené a csipkés asztalterítőt, melyet egyébként ugyan csak Marie-Rose mosott és vasalt. Marie-Rose mindent jól csinált, mert okos leány volt és előbb-utóbb mindent megértett.

Igy azt is megértette, miért fogadja a nagyságos asszony alkonyat felé minden nap Gaston urat, egy-másfél órával azelőtt, hogy a nagyságos ur hazajönne a hivatalból. Megértette Marie-Rose ezt is, de nem szerette Gaston urat, aki mindig olyan közönyösen üdvözölte az előszobában, éppen csak hogy köszönt neki. És ő is azt mondta: — Jónapot, Bécassine —, kolott Marie-Rosenak hívták.

De hát ezt is meg lehet érteni: a nagyságos asszonytól tanulta. Marie-Rose pontos és diszkrét volt, megértette a dolgokat és éppen ezért, mikor Gaston ur jött látogatába, ő is igyekezett eltűnni és hosszan időzött lenni a fűszeresnél, meg a hentesnél és igyekezett nem bemenni a szalonba.

Egy este azután, mikor Gaston ur és a nagyságos asszony már egy teljes órája voltak együtt,

hirtelen csengett a telefon. Marie-Rose felemelte a kagylót és megismerte a nagyságos ur hangját:

— Fiam, ma későn jövök haza. Ne hívja a nagyságos asszonyt, csak annyit mondjon neki, hogy éjjel előtt nem jövök.

Marie-Rose egy pillanatig elgondolkodott. Most nagyságos asszonyt, csak annyit mondjon neki, vacsorára. Marie-Rose nem volt féltékeny, csak egy kicsit haragudott, mert Gaston ur mindig olyan közömbösen köszöntötte. Egyelőre hallgatott és mikor a nagyságos asszony nem kérdezte, ki telefonált, mert biztosan nem hallotta a készülék csengetését, Marie-Rose egyet gondolt: nem mondta meg, mit telefonált a nagyságos ur. És mikor Gaston ur nyolc óra tájban kijött az előszobába és fájdalmas arccal vette át a kalapját és kabátját, Marie-Rose egy kis ártatlan kajánsággal gondolta: „Ittmaradhattál volna ma este... Mással majd megmondolod, mielőtt Bécassine-nek nevezel.”

Öt perccel később kulcs fordult a zárban és a nagyságos ur jött haza. Marie-Rose csak nézte, amint besiet a szalonba és hirtelen feleségére nyitja az ajtót. Elhülve állt meg az ajtóban:

— Jó estét, már vártalak — mondta az asszony csendesesen.

A férj csak áll elképedve és mindenféle körütnéz:

— Már vártál? Engem?... Nem mondták meg neked, hogy telefonáltam, hogy később jövök?

— Hiszen nem jöttél később.

— Igen... igen... mert egy konferenciára kellett volna mennem, de mégis elmaradt, úgyhogy hazajöhöttem.

Asztalnál a férj szórakozottan és sápadtan ült. Biztosra vette, hogy most rajtakapja feleségét és Gastont. Meghiúsult az ősi trükk: megnyugtatták az asszonyt, hogy nem jön haza és akkor váratlanul betörni. Ez az ostoba cseléd!

Marie-Rose hibátlanul szolgált fel, mint rendesen. Csak nézte az elszontyolodott nagyságos urat és a hallgatagon ott ülő nagyságos asszonyt, aki alighanem gyanított valamit. És Marie-Rose sóhajtott: a nagyságos asszony Gaston urra gondol persze, a nagyságos ur meg üzleteire... persze, nem örülnek. Marie-Rose megértette a helyzetet.

De mikor a nagyságos asszony másnap egy százfrankos bankjegyet csuszított kezébe és hálássa sugta fülébe:

— Köszönöm, Bécassine, hogy tegnap este nem mondta meg, hogy a nagyságos ur telefonált...

— akkor Marie-Rose elképedve nézett asszonyára. Mióta helyben volt, először nem értette, miről van szó.

Diszbemutató

Ma esütörtökön

Először!

Előadások: 5, 7³/₄, 9³/₄

Telefon: 565.

ÖR V É N Y

A filmgyár a filmmel pályázik „A VILÁG LEGSZEBB FILMJÉNEK” címére. Ezen világsláger játszásakor a jegyekhez szavazólapot adunk. A legtalálók 3 szavazatot egyenként 300, 200 és 100 lei értékű ingyen mozijeggyel jutalmazunk.

CORSOMOZI

Jegyelővétel: d. e. 11-től, d. u. 4-től.

Jegyeről gondoskodik elővételben!

„Középeurópa a gazdasági gyógyulás útján halad“

Dr. Hodzsa csehszlovákiai miniszterelnök beszéde a középeurópai probléma „előnyomulásáról“ — Középeurópa a középeurópaiaké!

„Minden demokrácia olyan, amilyenek a demokratái“

Prágából jelentik: Dr. Hodzsa Milán miniszterelnök megnyitó beszédet mondott a csehszlovák mezőgazdasági akadémia ünnepi ülésén. A kormányelnök beszédében hangsúlyozta, hogy a csehszlovák történelem értelme és alapja a demokratikus gondolat. Élesen elutasította úgy a kommunista, mint a fasiszta autokrácia rendszerét, mint amelyekkel szemben a mezőgazdasági rétegek elemi ellen-szenvvel viseltetnek.

— A középeurópai probléma — mondta a miniszterelnök — mindenütt elő-
térbe nyomul.

Róma és Berlin középeurópai doktrinát épít ki, London és Páris pedig középeurópai tudomá-



HODZSA MILAN

nyosságot. A középeurópai gondolat a nagy eszmék szokásos útját járja. Először jön a fantázia, aztán a tudomány és végül a végleges megvalósítás előtt a nehéz próbatétel. Csehszlovákia számára Középeurópa az a környezet, amelyben a csehszlovák nemzet összemérheti alkotó erőit ama nemzetekkel, amelyeket vagy természeti előnyük, vagy magas kulturájuk segít, vagy mind a kettő.

Hét év után Középeurópa kezd a gazdasági válság betegségéből kilábalni.

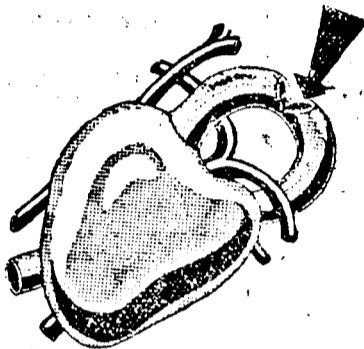
Érezhetően emelkedtek a főtermékek árai, amelyekre a nemzeti jövedelem és országaink vásárlóképesége alapozódik. Középeurópa már nem beteg, hanem lábadozó s a fizikai gyógyulás felé halad.

A világháboruban a demokrácia Középeurópa földjén is győzött. De a demokráciához

elégítél, ha azt látja, hogy a középeurópai fejlődés következetesen a fogynemzett, a törvényes tekintélyt elismerő demokrácia rendszere felé halad.

— Hiba lenne, ha az egyes középeurópai államoknak a demokráciához való viszonyát a saját mércéink, vagy pedig a nyugateurópai mércék szerint mérnék.

Középeurópa alkotó hordozója kell, hogy



ITT

rakódnak le azok a sók, amelyek az arteriákat megvastagítják.

Az emberi szervezetben előforduló mérgeket a test nem tudja természetes úton eltávolítani és különösen a negyvenedik életév betöltése után ezek a mérgek a vivőerek falain rakódnak le és ez úton előidézik a legelterjedtebb betegséget, az érmezsésedést.

A vivőerek megdagadnak, elvesztik ruganyosságukat és lehetetlenné válik bennük a rendes vérkeringés.

A megbetegedett ember szédülésben, fülzúgásban szenved, rövid járkálás után légszében zavarok állanak be, bőre fényes lesz és zsíros, emlékezőtehetsége és munkaképessége pedig nagy mértékben csökken.

Az egyedüli orvosság, amellyel ezt a betegséget le lehet győzni, a dr. Miadejowsky tanár Sklerolsyrupja. A Sklerolsyrup feladata a vivőerekben lerakódott sók feloldása és a betegség leküzdése annak kezdeti stádiumában.

Rögtön az első üveg elfogyasztása után érezhető már a javulás és öt üveg után a betegnek egészen más kinézése van. Mintha újászületett volna.

A cukorbeteg (diabetikusok) „D“ Sklerolsyrupot használnak, amely cukor nélkül készül.

Kapható minden gyógyszerárban és drogériában.

legyen a civilizációnak, amint azt a kulturdemokratizmus képzelel, különben itt üresség támad és az hanyatlást jelent. Kívánatos, hogy egyetlenegy középeurópai állam ne essen áldozatul a szélsőséges rendszereknek. Csehszlovákia kifejezte, hogy a maga területén ke-

CAPSICUM-TAPASZ

Reumat



BEIERSDORF-BRASOV

Az arad-i egykori legionáriusok birtokigényléseinek ügye

A volt arad-i legionáriusok közül többen emlékiratot intéztek II. Carol királyhoz, aki előtt elpanaszolták, hogy — bár a törvény feljogosítja őket — még nem kaptak ingyen telket Arad-városától. A királyi udvarnagyi hivatal a kérvényt a belügyminisztériumhoz továbbította, amely viszont azt a város vezetőségéhez juttatta el. Az átmeneti bizottság úgy döntött, hogy az eddig érkezett kérvényekről táblázatot készít és a törvényes formák mellett telekhez juttatja a volt legionáriusokat, egyben pedig elhatározta azt is, hogy az ezután a városhoz érkező ilyen irányú kérvényeket elkésztetteknek tekintik és azokat nem veszik figyelembe.

Felmentette a timisoara-i törvényszék

a súlyos visszaélésekkel vádolt arad-i iskolaigazgatót. — A bírósági ítélet érdekes indokolása: a volt iskolaszolgá miniszteri engedély nélkül adta be feljelentését

A timisoara-i törvényszék második szekciója tegnap foglalkozott Popescu Irina, az arad-i házipari iskola igazgatójének érdekes bűnpörével. Mint megírtuk annakidején, az iskola volt szolgája jelentette fel az igazgatót, azzal a váddal, hogy jogtalan visszatartott fizetéséből több ezer leit, azonkívül, hogy az iskola gazdasági vezetésénél manipulált és megkárosította úgy az államot, mint a növendéket. Az ügy az arad-i törvényszék elé került tárgyalásra és számos tanut hallgattak már ki, amikor feltűnésteltető fordulat történt: Popescu Irina bejelentette, hogy az ügy elhelyezését kérte a Legfelsőbb Semmitőszéktől, kifogást emelve az arad-i törvényszék ellen. A Semmitőszék helyt adott a kérelemnek és a timisoara-i törvényszéket delegálta az ügy letárgyalására.

Kedden tartották meg a főtárgyalást, melyre úgy a feljelentő Jivanov Vasile volt iskolaszolga és felesége, mint jogi képviselőjük dr. Costin Virgil arad-i ügyvéd és számos tanu utazott át. A bíróság előtt azonban, mielőtt érdemi tárgyalásra került volna a sor, a védelem felvetette azt a kérdést: volt-e az iskolaszolgának miniszteri engedélye ahhoz, hogy az iskolaigazgatót feljelentse? Costin dr. arra hivatkozott, hogy a volt szolga először az összes közigazgatási fórumokhoz, magához a minisztériumhoz is adott be panaszt és azután fordult a büntető hatóságokhoz, amihez annál is inkább joga volt, mert időközben kilépett a szolgálatból. A törvényszék rövid tanácskozás után helyt adott a védelem kifogásának és felmentette Popescu Irinát a vád alól.

URANIA Tel.: 2-32. Ma utoljára 5, 7.15, 9.15

„Gyilkosság a szalonkocsiban“

Fantasztikus, lélegzetfelfejtő bűnügyi film, sok humorral. Háromnyelvű feliratok.

női divatszalon

Legujabb divat szerint vállalja kabát, complee, kosztüm készítését jután és áron

Piața Avram Iancu 10.

nem elegendő a győzelmekes revolúció, ha a forradalmi vívmányokat nem konszolidálja egy hosszú, nyugodt evolúció.

Minden demokrácia olyan, amilyenek a demokratái. Középeurópában a demokratikus fejlődésnek nehézségei vannak.

Középeurópának még egy-két nemzedéken át kell ápolnia a demokráciát. A demokrata részére

reken elutasít minden kísérletet, amely akár jobbról, akár baloldaltól támadna társadalmi középrendje ellen. A nemzetközi kapcsolatokban továbbra is távortartja magát a fasiszta és kommunista ideológiák harcától. Nemcsak politikai, hanem ideológiai tekintetben is igazságnak kell lennie, hogy

Középeurópa a középeurópaiaké.

Ötlet, humor, tánc és SZERELEM, muzsika, látványosság, sport és SZERELEM összefogtak, hogy kibékítsék

„K Á I N és M Á B E L“-t.

Bemutadják: CLARK GABLE és MARION DAVIES holnaptól az URANIA B A N !

Férfi- és Női-szövet *ugymint* Ackermann és Hübner divat-selymek nagy választékban *cégnél Arad, Bul. Regele Ferdinand No. 25.* 1321

Színház - Művészet

Ungár Imre Arad-on

Csendes beszélgetés a zongora fiatal mesterével az arad-i impresszióiról, műhely-titkairól és terveiről

Szerda délután. A Palatul Cultural teljesen üres nagytermének a csöndjét zongora hangja itatja át. A zongoránál fiatal férfi ül és gyakorol. Játéka nyomán kristálytisztá hangok törnek a magasba, a lélek hangjai. A művész egészen más világot érzel most és ennek a világnak csodáit varázsolják elő ujjai. A kezei beszélnek és az előadott Mozart-szonáta minden varázsát, üde, friss gondolatait felszínre hozzák.

A fiatal művész Ungár Imre, a világhírre emelkedett zongorista. Egy napi tartózkodását felhasználta arra, hogy néhány órát gyakoroljon a Palatul Cultural zongoráján. Elmondja, hogy București-ből érkezett, ahol két alkalommal is szerepelt.

Mult hét csütörtökön a Filharmoniai Társaság hangversenyén vettem részt, amelyen Massini dirigált. A hangverseny az Atheneul Român-ban volt. Vasárnap önálló hangversenyt adtam. București-i benyomásaimról a lehető legkedvezőbbet mondhatom. Mindkét alkalommal szép sikert könyvelhetek el. A közönség lelkes és szívélyes volt. Pénteken Timișoara-n hangversenyeztem, szombaton Oradea-n és vasárnap tartom arad-i hangversenyeimet.

Ungár Imre élete a sorozatos interjúk nyomán valóságos nyitott könyv lett.

Két éves voltam, amikor betegség következtében elvesztettem a szemem világát — meséli. Hat éves koromban fedezték fel zenei tehetségem. Odahaza volt egy zongora és én azon nótákat játszogattam. Ha jól emlékszem, első hangversenyeimet 16 éves koromban, Karlsbadban adtam.

Zenetanáráról a legnagyobb áhítat és tisztelet hangján emlékeznek meg.

Thomán István volt a tanárom, a legnagyobb magyar zenepedagógus. Dohnányi, Bartók, Engel mind az ő növendékei voltak.

Ungár Imre jelenleg 28 éves és öt esztendője nős.

Ugyyszólván sehol sem lakom, mert állandóan utazom — mondja nevetve. Egy évből hét-hét nyolc hónapot vagyok úton. Feleségem mindenütt elkísér. Most Angliából, Hollandiából és Svájcban jöttem ide turnéra és innen Bulgáriába, Görögországba utazom tovább. Voltam Szíriában, Palesztinában és Egyiptomban is.

Arad-on vasárnap mutatkozik be. Műsorán Bach-fugák és preludiumok egy Mozart-szonáta és Beethoven „Apassionate”, valamint Chopin-sorozat szerepel. Jól tudjuk, hogy Ungár Imre Chopin igazi mestere, hiszen világhíre is egy varasói Chopin-pályázaton bontakozott ki.

Tegnap este egyébként megismerkedett Arad-on a magyar irodalom és a zene két nagy világtalanja: Szántó György és Ungár Imre. A művész mindkét arad-i estjét Szántóék társaságában töltötte.

A lehető legkettemesebb volt számomra a megismerkedés Szántó Györggyel — mondja a fiatal művész, aki végül elmondja műhelytitkát, tanulási módszerét.

Ahogy léteznek pontozásos könyvek, ugyanúgy van Braille-féle kotta is. Ez természetesen csak betanulásra alkalmas. A jobb kezem anyagát a balkezzel tapintom ki és fordítva.

A beszélgetés ezzel véget ér. A befelé élő, csendesszavú művészember ismét a zongora felé fordul. A zene világa felé, amely egészen és maradéktalanul az övé és amely mindent megadott neki: világhírt, családi boldogságot és a lélek látóképességét, amely értékesebb a má szegényes és bizonytalanul értékelő szemeknél. Ezek a lelki

szemek ellátnak a zene titokzatos, belső tájai felé, ahová csak nagyon keveseknek adatott betekintés. (korda)

A vasárnapi, március 14-én este 9 órakor kezdődő PaPlatul Cultural-i hangverseny jegyei még kaphatók Sándor Ferenc könyvkereskedésében. A legdrágább jegy ára 150, a legolcsóbbé 20 lei.

Hull a haja? Korpás a fejbőre?

Használjon

Lidó kénés Shampooot'

az gyógyítja! 1292

Minden gyógyszertárban és drogeriában kapható. **Fodrásznál ezt követelje!**

»Dr. Kerekes Mária«
Bemutató az arad-i színházban

László Aladár darabja többet nyújt, mint terjedelme és témája szerint várni lehetne. Ebbe a jelenetekre taglalt két felvonásba kacagtató vigjátékot és romantikus, könnyed tragédiát sűrített a szerző. Az első rész állomási vendéglője és a belső adagolt kisvárosi színek sokszor moricszsigmondi realitása sok megnevezhető jelenetből tarkított. A kacagtató kezdet romantikus szerelemben olvad fel. Az érettségi előtt kicsapással fenyegetett korhely kisvárosi diák és a nyomorgó doktor-kisasszony véletlen összetalálkozása nem végződik szabványos heppienddel, a hiányzó harmadik felvonást a közönség fantáziájára bizza a szerző. A bohózati jelenetekkel vegyes lírai mélységek kétségelennül közönségsikerre jogosítanak. A darab középpontjában álló Paál Magda, intelligens játékával, tiszta hangszólásával érzékeltetni tudta az élettől dobált, illúzió után futó intellektuel nő szerepét. Lukács Ede kisvárosi pincére kacagtató figura volt. Horváth László diákja, mintha tuljutott volna már az érettségire. A többi szereplők, Kozma Hugó, Jávor Alfréd, Tarnai József, Szendrey Misi és Derecskey Pál a darab kerekei közé illeszkedtek. Az előadást a „Tisztességes asszony” című ötletes burleszkkel és több magánszámmal tarkították. (k)

HETI MŰSOR:

Csütörtök este fél 9 órakor: **Urilány szobát keres. Operett-premier, B) bérletben.**

Péntek este fél 9 órakor: **Urilány szobát keres. Operett-ujdonság másodszer, A) bérlet**

Szombat délután fél 5 órakor: **Csárdás. Operett-sláger, 20-ik, jubiláris előadás mozihely-árrakkal!**

Szombat este: **Román előadás.**

* Szombaton csak délután játszik a színház! Ez alkalommal a szezon legnagyobb operett-slágerre, a „Csárdás” kerül színre huszadszor. A jubiláris előadás mozihelyárrak mellett kerül színre, vagyis a legdrágább földszinti jegy mindössze 25 leibe (plusz illeték) kerül. A „Csárdás” előadása kivételesen nem 5 órakor, hanem már fél 5 órakor kezdődik tekintettel az esti román előadásra. Mivel a „Csárdás” legutóbbi mérsékelt helyáru előadásáról a közönség százaai voltak kénytelenek jegy nélkül távozni, most alkalma lesz mindenkinek ezt a pompás táncos-operettet megnézni mozihely-árrak mellett.

ARAD-IAK szállodája PESTEN

METROPOLE

Rákóczi-ut 58.

160 kényelmes modern szoba. — Nagy kávéház. — Az étteremben esténként CSOKA FÉRI és tőpös cigányai; a téli kertben d. u. és este VIRÁNY újszert jazz-zene-kara élén NAGY MÁRIA énekel. Tűző. Patinásbirtó kiváló konyha. Valódi ardeali Flekkon különlegességek.

Lapunk olvasóinak lemérésékelt szoba és penzióárak.

Bontakozó zenei tehetség a Kölcsey-Egyesület befejező irodalmi előadásán

A Kölcsey-Egyesület irodalmi délutánján tavaly márciusban egy fiatal leány feltűnő zenei tehetségével emelkedett ki a műsorból. Kabdebó György dr. Marianne nevű leánya játszott Chopin és Brahms zongoraszerzeményeiből és a nagyközönség erős tapsai azt a biztató hitet fejezték ki, hogy mire a gyermek Marianneból nagy leány lesz, eljut ő is azoknak a neves zeneművészeknek a sorába, akik az arad-i társadalomból nőttek fel a hírnév magasságába. Az arad-i közönség reményét még tavaly hitelesítette a budapesti zeneművészeti főiskola tanári kara, mert jeles és kiűnő osztályzatokkal igazolta, hogy az arad-i magántanulót Czettelné Salgó Piroksa a zenei alkotások művészi feldolgozásában és Nagy Aranka a zeneelméleti tudásban a főfelé vivő úton vezeték. A Kölcsey-Egyesület most vasárnapi záró-előadásán Kabdebó Marianne beérkezett művészek két műsor-számával fog ismét szerepelni. Eljátsza Beethovennek azt a szonátáját, mely a hatáthatatlan zenealkotó egyetlen nagy szerelmének minden lelkikihullámszát örök szépséggel fejezte ki. Ez a 16 éves Guicciardi Juliának ajánlott Cis-moll szonáta, amely általában a „Mondschein”-szonáta néven vált ismeretessé. A másik zenemű, melyben a tehetségek útján megindult fiatal leány biztató kifejező erejének próbáját fogja adni, Lisztnek „Paulai Szent Ferenc a hullámok fölött” című legendája, mely szerint a szent szegényes külseje miatt nem vivén a hajós a tengeren át, áhítatos imájára isteni kegyelem-ből a viharban a zajgó tenger hullámain biztos lépésekben haladt át. Ennek a műnek dallamossága és plaszticitása az előadó érzésének mélységéről és technikájának erejéről tesz majd tanubizonyosságot.

A zongoraművészet szépségének fokozását fogja jelenteni az az énekkettős, melyet a Hajós-pár a kiváló zeneitanárnő, F. Molnár Erzszi zongorakíséretével a „Carmen” és „Bajazzo”-operákból fog előadni. Hajósné Gábor Györgyi ezüstös koloraturhangját a Kölcsey-Egyesület közönsége már ismételtén élvezte és tapsolta és a két művészetben is kiváló férje drámai tenorjával csak növelni fogja a hatást. A gazdag műsor vonzóerejét fokozni hivott Czédly Károly dr. és Kupfer Miksa dr. tudományirodalmi szóbeli előadása, valamint Fischer Aladár elnöki záróbeszédje. Ujjonnan jelentkező tagok Sándor könyvkereskedésben előre is kaphatnak igazolványt.

* Vasárnap két délutáni előadás lesz a színházban. Három órakor a most bemutatott ragyogó vig-operett, az „Eso után köpenyeg” kerül színre mérsékelt helyárrak mellett, míg hat órakor rendes helyárrak mellett a tegnap bemutatott és átütő sikerre elért próza-ujdonság, a „Dr. Kerekes Mária” és a „Tisztességes asszony” kerül színre másodszer Paál Magda felléptével és a prózai együttműködés legjobbainak szereplésével. A két darab között fellép Gábor Mara, aki Rezes György két ragyogó szerzeményét éneklé, továbbá Pető Sándor és a Paulik Irén—Wiesner József-táncoktató adnak elő egy-egy ragyogó táncszámat.

* A jövő hét kimagasló színházi eseménye. A szintársulat a jövő héten Bródy Sándor-émlék-ünnepélyt rendez, amely alkalommal Bródy egyik halhatatlan műve, „A tanítónő” kerül színre, a főszerepben Bálint Annával, a társulat kiváló, fiatal drámai hősnőjével. Az emlékünnepély egyik nevezetessége, hogy az előadás előtt Bródy Sándort az egyik neves ardeali nő fogja méltatni.

A SEVILLA PASTOR-féle

jiddis operett-társulat arad-i programja az IPAROS-OTTHON termében.

Szombaton, március hó 13-án este 9 órakor: **DUS MELAMEDL**

Vasárnap, március 14-én d. u. 5 órakor Matiné: **Örökség bonyodalmakkal.**

Vasárnap, március 14-én este 9 órakor: **A néger nő.**

Jegyek elővételben már kaphatók az Iparos-Ötthon elővételi pénztáránál d. e. 10—1-ig és d. u. 4—7-ig. — Saját díszletek és zenekar. — Zeneigazgató: I. S. Poliakov zeneszerző. — Rendező M. Pastor. Segédrendező: A. Asch.

Arad-ra érkezett a Csermák-ügyben szereplő bucaresti-i mérnök

Kratochvil Jan mérnök, a csehszlovák követségen működő Csehszlovák Külkereskedelmi Hivatal igazgatójának érdekes nyilatkozata Arad-on, a hárommillió család ügyében — „Sohasem hittem volna, hogy ezek az emberek szélhámosok”

Magas, szemüveges, jólöltözött fiatalember érkezett szerdán reggel egy csendőr kíséretében az arad-i első számú vizsgálóbírói hivatalhoz. A csendőr jelentkezett dr. Huťiu Marcu vizsgálóbíró titkáránál és tisztelegve közölte:

— *Jelentem, előállítottam Bucuresti-ből Jan Kratochvil mérnököt.*

A hárommillió Csermák-féle családokat emlegetett szereplője megérkezett Arad-ra.

Kratochvil mérnök, akinek nevére úgy a károsultak, mint a vádlottak egyrésze oly sokat hivatkozott, nyomban jelentkezett dr. Huťiu vizsgálóbírónál, aki megkezdte kihallgatását. Déli fél kettő volt, amikor a bucaresti-i mérnök eltávozott a vizsgálóbírói hivatalból, azonban a kihallgatás még nem fejeződött be, úgy hogy Huťiu dr. közölte a mérnökkel, hogy *a jövő hét csütörtökjén folytatja a vizsgálatot és erre a napra újra beidézi.* Kratochvil mérnök kijelentette, hogy pontosan megjelenik az idézésre — elővezetési parancs nélkül...

Elutazása előtt az Arad-i Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott a mérnökkel, aki egyébként a bucaresti-i Csehszlovák Külkereskedelmi Hivatal igazgatója. A mérnök mindjárt ezzel kezdte nyilatkozatát:

— *Mindenekelőtt egy tévedést meg kell világítanom. Bár hivatalom a bucaresti-i csehszlovák követség épületében van, nem tartozom a követséghez és nem vagyok diplomáciai tisztviselő.*

A Csermák-ügyről kezdünk beszélgetni és Kratochvil mérnök rezignáltan jelentette ki:

— *Azt hittem eddig magamról, hogy emberismerő vagyok és meg tudom különböztetni a becsületes embereket a szélhámosoktól. Ugy látom, ebben az esetben cserbenhagyott a tudományom. Sohasem hittem volna, hogy ezek az emberek szélhámosok.* Még kevésbé gondoltam volna, hogy egy család öt gyermekkel eljön ide, azzal a céllal, hogy szélhámoskodásból éljen.

— *En az elmúlt év június 8-ikán ismerkedtem meg velük. Egy bucaresti-i mérnök barátom és az arad-i Putici-házaspár volt velük. Olyan becsületes arcuk volt, hogy ehittem, hogy nagy összegeket várnak Csehszlovákiából és amikor Csermák Ferenc, aki honfitársam, azonkívül festőművész — ezt a művészetet mindig nagyrabecsültem — hozzám fordult anyagi segítségért, nyugodtan adtam. En Csermáknéval csak férje útján beszéltem, az töltötte be a tolmácsi tisztet, de azt sohasem mondották meg, milyen városból és milyen alapon várnak pénzt. Összesen három ízben voltak nálam Bucuresti-ben, ahol a transzfer-lehetőségekről érdeklődtek. A három alkalommal összesen 30 ezer lejt adtam nekik kölcsön, 23 ezerről kaptam nyugtát, hétről nem, mert azt közvetlenül a vonatjuk indulása előtt, sietve adtam, mert csak így tudtak elutazni. Sajnos, később tudtam meg, hogy szélhámos-ságaikat az én nevemmel próbálták palástolni.*

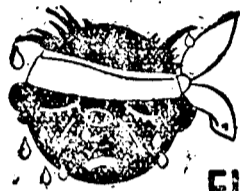
— *Mérnök ur volt Arad-on is?*
— *Voltam. Egy ízben a pénzemet sürgettem már, amikor letejt a fizetési terminus, más alkalommal ők hívtak le, hogy nézzek utána a Banca Aradană-ban, mikor van váltó-lejáratus és adjak tanácsot, hogyan lehet elhalasztani a fizetési terminust, anélkül, hogy a váltókat megóvatóják. Voltam is a bankban. Egyik arad-i ittlétemkor találkoztam az egyik hitelezővel, aki megkérdezte tőlem, lehet-e két hónap alatt transzferengedélyt kapni*

a Csehszlovákiában levő pénzre. En azt választottam, hogy fejtétlenül lehet, csak kérvényezni kell a Csehszlovák Nemzeti Banknál. Ennyi volt az egész.

— *És Ön nem nyugtatta meg a hitelezőket, szóban, vagy levélben?*

Kratochvil mérnök felpattant.

— *Rosszindulatu az, aki az én nevemet ilyesmibe belekeveri. Egyetlen hitelező sem mondhatja nyugodt lelkiismerettel, hogy az én megnyugtatómra bízott volna Csermák*



NATHA
HÜLES,

ELLEN

NEURALGINE
JURIST

kékbán, vagy hogy az én biztatásomra adott volna nekik pénzt, Levelet nem írtam és ha ilyen van — az apokrif.

— *Az egyik hitelezőt felhívták Bucure-*

VERMOUTH-VINIGGI

a legjobb élvágygerjesztő

ti-ből telefonon és 90 ezer lejt kértek, hogy ön repülőgépen Prágába menjen a vagyon ügyében. A beszélő Kratochvil mérnök néven mutatkozott be.

— *Ezt hallottam. En azonban ugyanabban az időben — szerencsére ezt a rendőrséggel is tudtam igazolni — Cetatea-Alba mellett a tengerparton nyaraltam. Tehát nem telefonálhattam Bucuresti-ből. Nincs kizárva, hogy valaki az én nevemben beszélt, elvégre — mint látom — igen furfangos szélhámosokról van szó. Később tudtam csak meg, hogy az én nevemmel operáltak. Amikor letartóztatták őket, illetve amikor megtartották náluk az első házkutatást, engem úgy informáltak, hogy az arad-i hatóságok kémkedés gyanúját emelték ellenük. Még azt mondtam magamban, hogy ezekről az emberekről fel sem tételezhető, hogy ilyenekkel foglalkoztak volna. Amikor azután megtudtam, hogy nagyarányú csalásról van szó, én magam is az ügy-visszeiről fordultam és megtettem a feljelentést, bejelentve, hogy a három 30 ezer lejt.*

— *És semmit sem tud az állítólagos vagyonról?*

— *Semmit.*

Amikor közelebbi adatok után érdeklődtem, Csermákné — férje tolmácsolásában — fölényes hangon nyugtatott meg, hogy a csehszlovákiai rész engem ne izgasson, nekem csak akkor kell segítségére lennem és eljárnom a formalitások megkönnyítése érdekében, amikor a milliók Bucuresti-be érkeznek.

— *Mi igaz abból, hogy a csehszlovák követség autója Csermákékért ment volna az Union-szállodához, Bucuresti-ben?*

FONTOS KÖZLÉS

melyben tudomására hozzuk a közönségnek, hogy tavaszi divat-modelljeinket kirakatba nem tesszük, hanem minden vételkény szor nélkül egy

ALLANDÓ TAVASZIKABÁT MODELLEK JELLEGU BEMUTATÓ

keretében üzletünkben módot nyújtunk mindenkinek, hogy a legjobbat a legolcsóbban vásárolja

FORTUNA

női konfekció Arad, Piața Avram Iancu I. — Consum és Inlesnirea tagok bevásárlási helye.

„Ebbe az ügybe nem lehet belekeverni a követség nevét”

Kratochvil mérnök hangja ismét felcsattan.

— *Semmi. Ebbe az ügybe nem lehet és nem szabad belekeverni a követség nevét. En, aki a helyzetet ismerem, kijelenthetem, hogy ez lehetetlenség. Egyetlen egy követségi autó van, amelyen a csehszlovák követség zászlaja van, amelyről tehát megállapítható, hogy a csehszlovák követségé: ez a meghatalmazott miniszter ur autója. Ennek az autónak sofőrje oly szigorú ellenőrzés alatt áll, hogy még saját családját sem viheti ezen az autón, teljesen lehetetlen, hogy Csermákék ebbe a gépkocsiba ülhetek volna. Most azután néhány tisztviselője van a követségnek, aki saját autóval rendelkezik, amelyen már nem szerepel a követség zászlója, hanem csak a „C. D.” diplomáciai jelzés. Nem valószínű, hogy ezeknek egyikén mentek volna, sokkal valószínűbb, hogy Csermákék egy elegáns taxin utaztak és arra fogták rá, hogy a követség autója. Végeredményben elkövettek ők ennél nagyobb családokat is...*

A mérnök utrakészülődik és a beszélgetést befejezzük.

— *Annyit mondhatok, hogy rendkívül kellemetlen nekem ez a helyzet, amibe a jó-*

hiszemiségem és emberszeretetem sodort — közli rezignáltan a mérnök — viszont azt is megmondhatom, hogy nyugodtan nézek a vizsgálat elébe. Egyébként a vizsgálóbíró ur, akinek elmondottam mindent, nem fejezte be a kihallgatásomat és a jövő hét csütörtökjén újra Arad-on vagyok.

— *Még egy kérdést. Miért nem jelentkezett az idézésekre?*

— *Egyszerűen azért, mert az idézéseket nem kézbesítették ki. Amikor megtudtam, hogy elővezetési parancsot adtak ki ellenem, érdeklődtem a rendőrségen és akkor derült ki, hogy az idézések a rajtuk szereplő terminus után érkeztek meg a fővárosba és azért nem kézbesítették ki. Nem volt ebben semmiféle tendencia... legközelebb azonban már — kíséret nélkül jövök...*

Ezzel az akkorddal fejeződött be a beszélgetés és negyedóra múlva már Bucuresti felé robogott Kratochvil Jan mérnök, akinek jövőheti kihallgatása mindenesetre érdekes lesz, mert előreláthatólag akkor szembesítik mindazokkal, akik az ő nevére hivatkoztak a millió család ügy vizsgálatát folyamán.

(—rosi.)

SELECT: 5, 7½ és 9¼ órákor

Telefon 2-84

MAGNOLIA

Az évad legnagyobb zenei himneje.

IRENE DUNNE, ALLAN JONES, PAUL ROBESON (a „Bosambo” néger Sallápinja)

CENTRAL 5, 7½, és 9¼ órákor

Telefon 2-85.

Az ördög bábuja

Különleges film — elképesztő történet — elsőrangú szereplőkkel.

LIONEL BARRYMORE

MAUREN O'SULLIVAN

HIREK

„Kéjutazás” a tengeren

New-Yorkból jelentik: Szörnyű órákat élték a „George Washington” amerikai luxusgőzös utasai, akik utban voltak New-Yorkból Cuba felé. A gőzös Baltimoreból rádióértesítést kapott, mely szerint egy Dwyler nevű ember megjelent a rendőrségen és bevallotta, hogy a „George Washington” podgyaszraktárába dinamitos pokolgépet rejtett, amelynek robbanóereje olyan nagy, hogy az egész hajót a levegőbe röptetheti. Így akart bosszút állni Erhardt nagykereskedőn, aki a hajó egyik utasa, de közben megszólalt a lelkiismerete és most a fél életét odaadná, ha megakadályozhatná a készülő tömegkatasztrófát. A „George Washington” személyzete nyomban lázas izgalommal látott neki a végzetes veszedelemmel fenyegető podgyász felkutatásának.

Szerencsétlen véletlen folytán a hajó huszonegy utasa is megdűlt, hogy élete veszedelmében forog. Fejvesztett rémület tört ki az utasok között, akiknek a fele lény nászutaspárokba állított. A megfélemlített utasok azt követelték a kapitánytól, hogy nyomban bocsássa le a mentőcsónakokat s azokon vigye az utasokat távol a felrobbanni készülő hajótól. A kapitány kénytelen volt engedni és a mentőcsónakokat az utasok rendelkezésére bocsátotta, ő maga azonban egész legegységével a gőzősön maradt és folytatta a kutatást. Tizennégy órai idegőrlő keresés után akadtak csak rá a pokolgépre. Szerencsére nem időgépes volt, de úgy szerkesztették meg, hogy az első komolyabb megrázkódtatásra azonnal felrobban, így tehát mégis csodával határos, hogy nem okozott tömegszerencsétlenséget. A dinamitos bombát azután féltő gondnal tökéletes biztonságba helyezték. Az elmenekült utasokat motorcsónakokkal felkutatják, visszahívták és a „George Washington” folytatta útját a legközelebbi kikötő felé. Itt a pokolgépet katonai szakértőknek adták át, akik megállapították, hogy a szerkezetben felhalmozott dinamit valóban elég lett volna ahhoz, hogy a levegőbe röptesse az egész hatalmas gőzöst.

— Benes elnök a prágai vásár román pavilonjában. Prágából jelentik: Benes Eduard, a cseh-szlovák köztársaság elnöke felesége kíséretében ma meglátogatta a prágai tavaszi mintavásár román kiállítási csarnokát. (Rador).

— Megszüntették az állampolgársági bizottságokat. Bucuresti-ből jelentik: Az igazságügyminiszterium törvényjavaslatot készített, amely megszüntetni a csatolt országrészek táblabiróságai mellett működő fellebbezési bizottságokat, amelyeket az állampolgársági lajstromba való utólagos felvételek eszközölése céljából állítottak fel annakidején, de ténylegesen már nem működnek. Ugyanez a javaslat előírja, hogy a Táblabiróságok mellett működő főügyészeknek joguk van kérni ama állampolgárságok törlését, amelyeket törvénytelen módon, visszaéléssel szereztek.

— Készül a vasút nyári menetrendje. A vasút illetékes körei serényen folytatják az előkészületeket a nyári menetrend összeállítására. A timişoara-i kerületi vasutigazgatóságon a bucuresti-i vezérigazgatóság kiküldöttének részvétele mellett a jugoszláviai és a magyarországi államvasutak megbízottaival értekezlet folyt a határforgalom menetrendjéről és a csatlakozások megállapításáról. Az új nyári menetrend nagyjában ugyanaz marad, mint a mostani, mindössze néhány lényegtelen változás történik. Ez évben a vasút nyári menetrendje május 22-én lép életbe.

— FANTASZTIKUS ÁREMELKEDÉSEK A NEMZETKÖZI FÉMPIACON. Londonból jelentik: A nemzetközi fémpiacon szédületes iramban folytatódik az árak emelkedése. A horgany ára 2 nap leforgása alatt tonnánként 14 fontsterlinggel emelkedett. (Rador).

— Politikai fegyverbarátság Manoilcsu és Jean Th. Florescu között. Bucuresti-ből jelentik: Az Epoca értesítése szerint Jean Th. Florescu, Románia volt spanyolországi meghatalmazott minisztere, akit államhályeréről visszarendeltek, megbeszélést folytatott Manoilcsuval. Állítólag politikai fegyverbarátságról van szó.

— Árvíz Szegeden. Szegedről jelentik: A szegedi tanyák egy része a vadvizek átengedése folytán víz alá került. A kiküldött bizottság megállapította, hogy főleg a szegedi felső tanyákon 9000 hold terület áll víz alatt és tartani lehet attól, hogy a víz még tovább terjed és esetleg még az őszi vetéseket is ki fogja mosni.

Tökéletes fűzők

minden alkalomra előnyös áron:

IVETTE - volt budapesti fűzőszalonban,
W. Donáth Elzánál, Str. Metianu 16. alatt
Weinberger textilüzleti bejárattal. 1394

— NAPOLEON MELLETT HELYEZIK EL FOCH MARSALL FÖLDI MARADVÁNYAIT. Párisból jelentik: Március 20-án óriási ünnepek közepette szállítják át Foch marsall földi maradványait az invalidusok székesegyházába, ahol Napoleon mellé temetik el. (Rador).

Modern kárpitozást,

díszítést, ágyból reklamét, minden szakmába vágó munkát legújában készíti FETTIK OSCAR. Str. V. Goldis. Select-mozival szomben. 1408

— Üzemzavar a bucuresti-i rádióban. Bucuresti-ből jelentik: A bucuresti-i rádió leadásában tegnap kisebb üzemzavar állott be és a közvetítés 1 órán keresztül szünetelt. Az üzemzavar akkor következett be, amikor a bucuresti-i rádió zenekari együttese hangversenyzett Jean Clargue, a párisi rádiózenekar karmesterének vezénylete mellett.

„Járványcsókok” Hollywoodban

Hollywoodból jelentik: A hollywoodi nagy filmstúdiók üzemét majdnem teljesen megakasztja a Kaliforniában dühöngő spanyolnáthajárvány. A három legnagyobb társaság több mint egymillió dollár kárt szenvedett a járvány következtében a felvételek szünetelése miatt. A biztosítótársaságok 250.000 dollárt fizettek ki betegbiztosítási díjak címén és a rendes viszonyok helyreállításig nem kötnék újabb biztosításokat. Ahol még folynak a felvételek, ott a szereplők és a műszaki személyzet a műteremben gummiárcot viselnek, melyet csak akkor tesznek le, ha a felvevőgépre lépnek és jelenükk befecskendezéssel ápolónők fertőtlenítőszerekkel fecskendezik a művészek torkát. A csókjelenetek során orvosi ellenőrzés mellett csak „járványcsókokat” váltanak, azaz a csókot a levegőben csattantják el és azután orcáikat egymás mellé fejtetik, anélkül, hogy egymást aikkal érintenék.

Orvosok, ügyvédek, mérnökök

fizessenek elő a telefonra!

A telefon megőrzi a klienturát.

Kérdezze meg az Ön kollegáját, akinek már van telefonja és látni fogja, hogy mit jelent a mai modern életnek ezen kivételesen fontos tényezője.

— JOGSZERINTI SZENÁTOR LETT ANTONESCU JELENLEGI ÉS TITULESCU VOLT KÜLÜGYMINISZTER. Bucuresti-ből jelentik: A szenátus igazolási bizottsága tegnap jogszerinti szenátoroknak ismerte el Titulescu volt és Antonescu jelenlegi külügyminisztereket. Stefanescu Amsa és Gorschi tábornokok kérelmét elutasította, azaz, hogy azok még időelöttek.

58 és 69 Lei 1 p. prima márkás selyem harisnya hiba nélkül STRASSER-cégnél. 1369

— Kávéházi kartell Bucuresti-ben. Bucuresti-ből jelentik: Az egyik fővárosi lap jelentése szerint a bucuresti-i kávéházak kartell létesítettek és egyöntetűen fogják megállapítani az árakat.

Gondos feleség



— Fiacskám, kelj fel és eredj szépen átadni...!

— Macek politikai tárgyalásai. Bécsből jelentik: Macek, a jugoszláviai horvát parasztpárt vezére több híve kíséretében Grácba érkezett, hogy azoknak a tárgyalásoknak az ügyében, a melyeket legutóbb Stojadinovics jugoszláv miniszterelnökkel folytatott, megbeszéléseket tartasson a horvát parasztpárt itt időző főtthkárával. Macek Grácból valószínűleg még a nap folyamán Bécsbe utazik.

— Simpsonné készül az esküvőre. Párisból jelentik: A „Matin” című párisi lap jelentése szerint Simpsonné asszony nagy előkészületeket tesz a montcendai kastélyban. Az előkészületekből arra következtetnek, hogy a windsori herceg és Simpsonné esküvője ebben a kastélyban fog lezajlani.

— TÖBB MOZIT BEZÁRATOTT A BELÜGYMINISZTER. A belügyminiszter számos mozi bezárását rendelte el, mert olyan filmet forgattak, melyek bemutatási joga elévült és olyan cégektől szereztek be filmjeiket, melyek nem rendelkeznek engedéllyel. A Transilvania-ban bezárt mozik között a következők vannak: Thalla (Siblu), Városi mozgó (St.-Gheorghe), Astra (Satu-Mare), Apollo Margita (Arad), Cinema Clacova (Timis-Terontal), Transilvania (Fágáras), Carol (Zalau).

— Talajsüllyedés egy arad-i iskolában. A város vezetőségének szerda délelőtti ülésén Popa Constantin kulturtanácsos beszámolt arról, hogy a Lae Barna-uccában levő iskola épületének területén talajsüllyedést tapasztaltak, ami aggodalomra ad okot. Az átmeneti bizottság elhatározta, hogy bizottságot küld ki a helyzet megvizsgálására és annak megállapítása végett, hogy milyen intézkedésekre van szükség esetleges szerencsétlenség elkerülése végett. Muresan Ioan városi főmérnök beszámolt arról, hogy Arad-on gyakran lehet hasonló jelenséget tapasztalni. Érdekes körülmény ugyanis, hogy a talajban homokrétegek vannak, amelyeket sokszor a talajvíz elmos és a talajsüllyedés ennek tudható be.

— CERUZA A TÜDŐBEN. Manchesterből jelentik: A napokban szállították a város egyik klinikájára egy 25 éves fiatalembert, aki nagy fájdalomról panaszkodott. Röntgenvizsgálatnak vetették alá és megállapították, hogy tüdejében idegen test van. Műtétet hajtottak végre rajta és az orvosok legnagyobb ámulatra a beteg tüdejéből egy 20 centiméteres ceruza került elő. A fiatalember másfél évvel ezelőtt lezuhant egy lépcsőről, de csak könnyebb sérüléseket szenvedett. Mellén is megsebesült, a sebek azonban hamar begyógyultak. Ki tulajdonította volna ilyen körülmények között fontosságot annak, hogy a szerencsétlenül járt fiatalember kabátja belső zsebében viselt ceruzája az esés alkalmával nyomtalanul eltűnt. Most a ceruza előkerült. A csodálatos eset orvosi körökben nagy érdeklődést keltett.

— Tárgyalások a Neptun-strand vendéglői bérlete körül. Az arad-i vendéglősök szindikátusa azzal a kéréssel fordult a város vezetőségéhez, hogy a jövőben a Neptun-strand vendéglőjének bérletét csak olyan vendéglősöknek adja, akik legalább öt évtizedes muljtal rendelkeznek. A város vezetősége a kérést elutasította és ezt azzal indokolta, hogy az árlejtési törvény értelmében ilyen megkötések nem szabhatók meg.

— Elrontott gyomor és az ezzel összefüggő bélzavarok, felfúvódás, kellemetlen szájiz, émelygés, homlokfájás, láz, hányás, hasmenés vagy székszorulás eseteiben már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz is igen gyorsan, biztosan és mindig kellemesen hat. Az orvosok ajánlják.

— Ki lesz a világ első képzőművészője? Az öt világrész képzőművészőinek Párisban és New-Yorkban megrendezendő nagy versenyéről érdekes képekkel illusztrált cikket közöl a „Délibáb” új száma.

— Jégsír a Mont-Ewerest csúcán. Sir Eric Ship-ton angol kutató a Mont-Ewerest-re vezetett expedíciót, 21.000 láb magasságban a tenger színe felett behavazott sátorra és a hó alatt holttestre bukkant. Kiderült, hogy Wilson holttestét találták meg, ő egyedül akarta megmérni a hegycsúcsot, de utközben megfagyott. Megtalálták naplóját is. Ami a naplóban van, arról közöl érdekes cikket a „Toinal Világlapja”. Közül száz pompás képet talál az olvasó a népszerű képsapkában.

PENSIOBAN

lakás és teljes ellátás nem kerül többé, mint szállodában egymagában a szoba
Ha Budapestre jön, lakjon a
Belvárosi Pensioiban
IV., Veres Pálné-ucca 10., félmelet,
a Belváros szívében.
Hideg-meleg víz, központi fűtés, kiváló kiszolgálás

Egyhavi börtönre ítélték egy deta-i futballcsapat tagjait

Az elnök két hónapot kapott

Timisoara-ról jelentik: A timisoara-i törvényszék előtt vádlottként a deta-i C. A. D. futballcsapat tizenegy tagja, valamint az ottani sportklub elnöke, Hack János állt. A vád az volt ellenük, hogy olyan összeállítású ruhában játszottak, amely a magyar nemzeti színeket foglalta magában. A törvényszéki tárgyalás alkalmával a vádlottak elmondották, hogy csak véletlen folytán viselték a csapat tagjai az inkriminált színeket, de a tüntetésnek még a gondolatától is távol állottak. Az ügyész a vádlottak megbüntetését kérte és közölte, hogy az országos testnevelési tanács és a belügyminiszterium a történet után átiratban érdeklődtek az ügy iránt, mert a bíróság ítéletétől függ, hogy elismerik-e a deta-i sportegyesület jogi személyiségét. A védő beszédében arra hívatkozott, hogy a vádlottaknak nem volt szándékukban a tüntetés.

A törvényszék hosszas tanácskozás után bűnösnek nyilvánította valamennyi vádlottat és közülük Bodzar János, Firneisz Jakab, Nádly Róbert, Steuerer Károly, Dottermann Péter, Kraushar János, Boros János, Halász Károly, Werler Ferdinánd, Carabas Frigyes játékosokat fejenként egyhavi fogságbüntetésre és 1000 lei pénzbüntetésre, Brancov Péter játékos, községi tisztviselőt és Hack János elnököt pedig fejenként kéthavi fogságbüntetésre és 2000 lei pénzbírságra ítélték.

— ZÜRICH ZÁRLAT. Páris 20.04, London 21.41 és egynegyed, Newyork 438 és egynegyed, Milánó 23.07, Amsterdam 239.80, Berlin 176.35, Prága 15.29, Varsó 83.10, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— BUCURESTI-I HIVATALOS ÁRFOLYAMOK. (Az előbbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük.) Francia frank 4.65 (6.42), angol font 500.00 (690.00), dollár 102.50 (141.45), lira 5.1966 (7.172), holland forint 55.70 (76.87), német márka 37.50 (vásárlási árfolyam) csekkorona 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56), dinár 3.05, pengő 27.50, osztrák schilling 27.50, svájci frank 22.95 (31.67).

— Arad-i hegedűművész külföldi sajtó-sikere. Beszámoltunk arról a kiemelkedő sikerről, amelyet Eniti Ernest, fiatal, arad-i hegedűművész budapesti hangversenyén szerepelt. A napisajtó elismerő kritikái után most a Budapesti megjelenő „Öserő” című előkező folyóirat legutóbbi száma is a legmelegebb elismerés hangján ír Enitiről és a fiatal arad-i hegedűművészt Ole Bornemann egykori neves norvég hegedűvirtouzzal hasonlítja össze.

— Elfogták a cátau-i rablógyilkosokat. Dej-ről jelentik: Ismeretes az a borzalmas rablógyilkosság, amelynek Ujfalvy Anna cátau-i gazdag földbirtokosnő esetét áldozatul. A csendőrségnek bravuros nyomozással sikerült a büntény valamennyi tettesét három nap alatt elfogni. A gyilkosságot elkövető rablóbanda első tagját, Sándor Géza satmar-megyei cigányt Dej-től mintegy ötven kilométerre fogták el és megkötötték nála az Ujfalvy-kastélyból elrabolt ékszereket is. A cigány bevallotta, hogy két társával ő követte el a borzalmas rablógyilkosságot. Vallomása alapján a csendőrség kézrekerítette a rablóbanda többi tagját is. Letartóztatták a cátau-i csendőrmestert is, mivel az a gyanú, hogy ő volt a borzalmas kegyetlenség elkövető rablógyilkosság egyik értelmi szerzője.

Hirdetmény.

Az aradi zsidó hitközség tudatja, hogy a

pászkautalványok

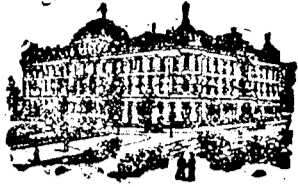
a mai naptól kezdve a hitközségi irodában átvehetők. A pászka ára kgr-ként: I. rendű 36 lei, II. rendű 32 lei, dara 40 lei

Az Arad-i Zsidó Hitközség Előjárósága.

1402

— MA az alábbi gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL, Piața Catedrală.
OMESCU, Bulevardul Regina Maria.
KESZTENBAUM, Str. Ghîba Birta.



Ha BUCURESTI-be jön Szálljon meg a GRAND HOTEL „LAFAYETTE”-ben

Nyugateurópai kényelemmel berendezett szállodánk a főváros szívében fekszik. Disztingvált, tiszta, csendes. Elsőrangú iskolázott személyzet. — Ultramodern szobák a lehető legalacsonyabb árakkal. — BUCURESTI, I., Calea Victoriei No. 11. — Telefon: 3-34-10.

— Megszorították a németországi gépalkatrészek behozatalát. Mint Bucuresti-ből jelentik, a külkereskedelmi hivatal igazgatósága tudomására adta a Gyáriparosok Országos Szövetségének, hogy a kereskedelmi és iparügyi minisztérium legújabb határozata értelmében Németországból származó gépalkatrészekre csak az esetben adható behozatali engedély, ha a szóbanlevő gépalkatrészek más országokból nem hozhatók be.

— **GYARTJÁK A TEJBŐL KÉSZÜLT SZÖVETET OLASZORSZÁGBAN.** Rómából jelentik: Az olasz technika legújabb vívmánya: Lanital, a tejből készült szövet. Az olasz textilgyár berendezkedett a lanital nagyban gyártására és a szakörök véleménye szerint annyira kielégítő az eredmények, hogy az elmúlt héten megkezdték a Lanital nagyban gyártását.

Betegség esetén először a lázat kell lehűteni!



— „39 fok!”
— „Mit tegyek, doktor ur?”
— „Alkalmazzon egy **Carmol**)-os bedőrszölést és megszabadul a láztól.

*) Carmol a legjobb bedőrszölőszer meglülés, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen. Ara üvegenként 22 — lei. Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban

— Utabb területeket kérnek ingyen a várostól. Az egészségügyi minisztérium leiratot intézett a város vezetéséhez, amelyet arra kért, hogy a városligetben, a vegyszereti laboratórium körül engedjen át a minisztérium számára 20—20 méternyi területet az épület minden oldalán. A minisztérium ezt azzal a céllal kéri, mert itt kerítést akar emelni, másrészt pedig két millió lei értékben építkezéseket akar folytatni ezen a területen. A város vezetősége előzetesen jogi szempontból felülvizsgálja az ügyet és érdemben legközelebbi ülésén dönt a kérelem felett.

MÓZI

„Örvény”

(Sajtóbemutató a Corso-moziban)

A francia filmgyártás mesterfilmje érkezett el Arad-ra, kissé megkésve ugyan, de olyan hatást keltve, amely a legnagyobb filmek első sorába emeli az „Örvény”-t, ezt a megdöbbentően érdekes szerelmi tragédiát. A film az utóbbi években gyártott társadalmi képek révén sokat veszített az úgynevezett filmszerűségéből, de a francia hangosfilmgyártás műremeke ismét százszázalékos filmet nyújt közönségének. Százszázalékos filmet, ragyogó művészi teljesítményt, s olyan rendezőt, valamint zenei produkciót, amelyet régen elvezthetünk.

A felvevő-gép lencséje úgy érzékelt mindent, a kísérő-zene olyan pompásan fejezi ki a mondani valót, hogy beszédre szükség nincsen. A szereplők közül Jeanne Boitel a vágyódó asszonyt, Jean Galland a nyomorék férjet és Maurice Maillott a sportfiút olyan tökéletes módon személyesítik meg, hogy nevüket fel kell jegyeznünk, mert egyszerűen a legelsőek közé kerültek.

— Negyedmillió leies honoráriumot ítélt meg az arad-i törvényszék. Az arad-i törvényszék első szekciójának Popescu-Tăutu-tanácsa ma nagyarányu orvosi honoráriumperben ítélt meg. Egy ismert arad-i orvos indított pert 260.000 leies orvosi honoráriumáért egy család ellen, körülbelül egy évtizedes kezelésért. A bíróság 244.900 leit ítélt meg.

— Beoltják Arad-on a sertéseket. Armbruster dr. városi állatorvos a város vezetőségének ülésén beszámolt arról, hogy Gai-ban három helyen sertésvesz-megbetegedést tapasztalt. A vészterjedésének megakadályozása érdekében Armbruster dr. azt javasolta, hogy a város tegye kötelezővé és általánossá a sertésvesz elleni oltást. Ez összesen 700 ezer lei költséget igényelne. A javaslat szerint ennek az összegnek megtérítése végett a sertéstulajdonosoknak bizonyos oltási illetéket kellene fizetniük. A város vezetősége bizottságot küldött ki a kérdés tanulmányozására és határozott javaslat tételére végett. A bizottság tagjai: Memete Dumitru dr., Vicas Iuliu dr., Stana Teodor város vezetőségi tagok és Berzovan Ioan pénzügyi tanácsos.

— A Banktisztviselők Egyesületében (AFPA, Str. Baritru No. 1. sz.) március 11-én, csütörtökön este fél 7 órai kezdettel az újonnan módosított bélyegtörvényt foglalkozó részletesen ismertet. Minden érdeklődőt szívesen látunk.

— Hasműtétek utáni időszakokban egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz reggelente bevéve, kitünő hashajtó, amely a belek tartalmát biztosan felhigítja és azt rövid időn belül fájdalommentesen levezeti. Az orvosok ajánlják.

— Véres dráma — a mostohaapa szerelme miatt. Gyöngyösről jelentik: Véres dráma játszódott le ma reggel Gyöngyösön. Szabó Márton 34 éves bányász az utóbbi időben állandóan szerelmével üldözte mostohaanyját, a 18 éves Kovács Zsuzsannát. A fiatal leány egy-két nappal ezelőtt a szomszéd lakásban keresett menedéket. Ma reggel Szabó Márton örvongve berontott bereitvával kezében a szomszédhoz és a leányt a diványra teperte, majd elvágta a torkát. Kovács Zsuzsanna néhány perc múlva kiszenvedett. A kiállóások és sikoltások zajára beszaladt Gál Ferencet és Mészáros Józsefet szintén megsebesítette, majd a bereitvával együtt elmenekült.

— Felmentett arad-megyeyel jegyző. Az arad-i törvényszék első szekciójának ma Nețeu Ioan volt soimoș-i jegyző ügyét tárgyalta, akit az arad-i ügyvédi kamara jelentett fel zugírászat címén. A kamara feljelentése szerint a jegyző adás-vételi szerződést készített községbeli lakosoknak, amihez viszont csak az ügyvédeknek van joguk. A bíróság ma tárgyalta az ügyet és felmentette a jegyzőt a vád alól.

Fizessen elő a telefonra!!

Költségmentesen szereli fel a Telefonsársaság minden új előfizető automata-készülékét, az alábbi havi előfizetési díjak mellett:

Lakáson lévő telefonok havi díja:

Egyedül a vonalon Lei 500
2 előfizető egy vonalon (egyenként) „ 350

Szabadfoglalkozásuak havi díja:

Egyedül a vonalon Lei 550
2 előfizető egy vonalon (egyenként) „ 400

Kereskedők havi díja:

Egyedül a vonalon Lei 850
2 előfizető egy vonalon (egyenként) „ 700

A fenti kivételes engedményeket március hó 31-ig biztosítja a Telefonsársaság.



ÉN sorsjegyemet a DACIA

SORSJEGYNAGYKUDÁNÁL
VÁSÁROLTAM, MERT OTT VAN
A SZERENCSE FORRÁSA

Egész Romániában DACIA
hoz szerencsét és fizeti a

MILLIOKAT
egyiket a másik után.

A 13. sorsjáték (tavaszi sorsjáték) I. osztályának a bu-
zása március 15.-én.

Vásároljon azonnal sorsjegyet a Dacia-nál



Helyi fiók: ARADI ÁLTALÁNOS TAKP. R.-T.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Befejeződött a nemzetközi épületfa-konferencia

Az export-államok megállapították a kvótát az 1937. évre — Megszűnt az oroszok fa-versenye a világpiacra

A napokban ért véget Londonban az a nemzetközi fűrészáru-konferencia, amelyen dönteni kellett arról, hogy ebben az évben milyen részesedést kapjanak a legnagyobb fa-export-országok. A romániai fatermelő és faipari vállalatokat háromtagú bizottság képviselte, amelynek vezetője Tilea V. egykori államtitkár volt, aki most az egyik legnagyobb belföldi fatermelő-vállalat elnökgazdája.

A bizottság tegnap érkezett vissza București-be, ahol az elnök kijelentette, hogy a londoni világkonferencián olyan határozatot hoztak, amely szerint a múlt évi export kvóták maradnak érvényben.

Ez alkalommal szakkörökben azt az érdekes hírt terjesztik, hogy az oroszországi faipari verseny most megszűnt a nemzetközi piacon. Az utóbbi hónapokban kezdődött épületfa-áremelkedésnek részben ez az oka, de természetesen a legnagyobb országok fegyverkezése is előidézte a fűrészáruk áremelkedését. Az orosz faipari verseny nyolc évvel ezelőtt kezdődött, amikor az ottani vállalatok át-

lag 30 százalékkal olcsóbban ajánlották áruikat, mint a többi európai nagy fatermelő-cégek. Mivel az oroszok tudták, hogy a vevő-államok — elsősorban Olaszország — nem kötvélük vételi szerződést, az orosz hajókat dusan megrakták épületfa-anyagokkal és váratlanul megjelentek a különböző európai államok, így Itália kikötőiben is. Ott kijelentették, hogy szerződés nélkül azonnal 30 százalékkal alacsonyabb áron adják el a fát, mint más országok szállítói. Ezzel sikerült is igen nagy üzleteket lebonyolítani, de viszont erősen lerontották az árakat. És most nem szállítanak, mert az oroszok saját hadiüzemeikben használják fel a fájukat. Érdekes, hogy a vevők között egy ardeali-i, sibiu-megyei híres erdő-kitermelő és faipari üzem is szerepelt, amelynek Olaszországban 27 detail faüzlete van. Ez a nagy vállalat 30 évvel ezelőtt kötött szerződést egy sibiu-megyei óriási ősfenyőerdő kitermelésére és feldolgozására és ezt a fűrészárut kizárólag Olaszországba exportálta. Ez a kitermelés most megszűnik, mert az erdőt már teljesen letarolta a cég.

Több mint kétmillió lei az arad-i cégekre kivetett városi egészségi illeték

Háromszázötven fellebbezés érkezett be — Tíz százalék jár a kincstárnak az illeték megállapításáért és behajtásáért

Az Arad-i Közlöny február 26-iki számában közöltük, hogy Arad város javára a pénzügyigazgatóság által megállapított 1, 2 és 3 százalékos egészségi illetékek ellen többszáz fellebbezést adtak be és hogy a fellebbezők legnagyobb része a kiskereskedők közül került ki. Azóta a fellebbezések száma 350-re szaporodott és, mint a fentemlített közleményünk-

ben megírtuk, a kivetési pénzügyigazgatóság márciusra tűzte ki a tárgyalásokat, amelyekre minden fellebbező névre szóló meghívót kapott. A tárgyalások e hó 15-én kezdődnek és a bizottság a fellebbezéseket nyolc-tíz nap alatt elintézi. A bizottságnak két elnöke van: Marinescu Mircea és Ionescu Petre járásbírák, akik felváltva töltik be az elnöki tisztsé-

Hosszu esztendőkön át szenvedtem gyomor- és májbajban . . .

már el is vesztettem minden reményemet és lemondtam a gyógyulás lehetőségéről, azonban nemrégén több embertől hallottam, hogy egy rövid „Gastro D.”-kezelés visszaadta egészségüket, így én is elhatároztam, hogy még egy próbát teszek. Vásároltam tehát egy üveg „Gastro D.”-t és már az első üveg elhasználása után örömdetesén javult egészségem. A kezelés most már tökéletesen kigyógyított, ismét egészséges vagyok, nincsenek fájdalmaim, mindent ehetek, jól alszom, nem gyötör fejfájás. Kerekes Agnes, București, Str. Frumoasa 52.
„Gastro D.” kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy megrendelhető 130 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárakban, București, Calea Victoriei 124.

get. A tárgyalások a II. emelet 15. számú szobában lesznek. A vidékiek az illetékes adóhivataloknál nyújtották be fellebbezéseiket.

Ugyancsak beszámoltunk arról is, hogy a fűszerkiskereskedők szindikátusa akciót indított az illetékek leszállítása érdekében, mert szerinte az összegek megállapítása ellentétben áll a törvénnyel, amelynek egyik szakasza azt tartalmazza, hogy a kiskereskedők általában csak egy százalék illetéket fizetnek. Igaz ugyan, hogy egy másik szakasz szerint azok, akik élelmiszerek eladásával foglalkoznak, 3 százalék illeték alá esnek. De a fűszerkiskereskedők szindikátusa azt vitatja, hogy ez a 3 százalékos illeték csak a legnagyobb élelmiszer-nagykereskedésekre és importőrökre vonatkozik, nem pedig a sok közterhet viselő kis cégekre.

Az arad-i pénzügyigazgatóság az Arad város területén működő vállalatokra, kis- és nagykereskedőkre 2 millió 260 ezer lei illetéket állapított meg, amely Arad város bevételeit gyarapítja.

Az adóhivatalok közadók módjára hajtják be ezeket, amint azt a törvény előírja. Mivel Arad város pénzügyi adminisztrációjának tulajdon feladat volna az egészségügyi taksák megállapítása és behajtása, a törvény alapján a 2 millió 260 ezer leiből 10 százalékot (bruttó 226 ezer lei) ad a kivetési pénzügyigazgatóság ama tisztviselőinek, akik az illetékmegállapítás munkáját végezték és az adóhivataloknak a behajtásért. Ebből a 226 ezer lei jutalékból Arad város levonja az illetékkivetéssel kapcsolatos nyomtatványok árát, amelyek néhány ezer leit tesznek ki. Így tehát az illeték kivetéséért és behajtásáért a város kb. 200 ezer leit fog fizetni a kincstárnak.

Ez alkalommal azt is közöljük, hogy e hó 18-án, néhány napig tartó adófellebbezési tárgyalások kezdődnek. A most tárgyalásra kerülő ügyekben a különböző bírói és közigazgatási fórumoktól érkeztek kiegészítő átiratok és azok alapján tartják meg a fellebbezési tárgyalásokat, amelyekre szintén névre szóló idézéseket küldött a feleknek a pénzügyigazgatóság.

= Hivatalos felhívás a párisi világkiállítás kiállítóhoz! Az arad-i állami iparfelügyelőség ezúton hívja fel a figyelmét azoknak, akik az idén párisi világkiállításra is kiállítanak, hogy e hó 15-én București-ben, a Carol-parkban nyílik meg az az előkiállítás, amelyen a Párisba szállítandó kiállítási tárgyakat bemutatják. Ugy azokat, akik már bejelentették magukat a kiállítók közé, valamint azokat, akik még ezután akarják a jelentkezésüket elvégezni, figyelmezteti a felügyelőség, hogy a kiállítandó tárgyakat e hó 12-én, 13-án és 14-én kell átadni a Carol-parkban. A cím ez: Comisariatul General al Pavilionului României la Expoziția Internațională din Paris. Parcul Carol I. Pavilionul Regal. Azok a vidékiek, akik nem bírnak pontos időre București-be vinni a kiállítandó tárgyakat, a Filaret-pályaudvaron át küldjék a Carol-parkban álló Pavilionul Regal-ban levő bizottsághoz, amely leltár szerint, az érték feltüntetésével veszi át a tárgyakat. A kiállításra vonatkozó információkat az alábbiak adják meg: Kereskedelmi és iparügyi miniszteriumban G. H. Tulcea és V. Ionescu mérnökök.

Hirdessen az Arad-i Közlönyben

CARABUS-revüszínház

március 13-án (szombat) este 9 órakor bemutatja a Teatrul Orăşenesc (Városi Színházban) VOX POPULI... VOX... TANASE, N. Kirijescu 2 felvonásos, 52 képből álló hatalmas revüjét. C. Tanase felléptével, 3 primadonna, 60 baletina, 30 boys. Pazar díszletek. Jegyek a Librăria Diecezana-ban

A külföldi fényüzési árucikkek forgalmi adójának két százalékos emelését tervezik

Magánforrás szerint már készül a törvényjavaslat

A bucuresti-i közgazdasági napilapok közleményei szerint a pénzügyminisztérium törvényjavaslatot készített, amely a jelenlegi forgalmiadót 2 százalékkal felemeli, de ez a 2 százalék speciálisan a nemzeti repülő-alap javára fordítandó és csak az olyan export és importból származó árucikkek után, amely áruk az A) és B) export-import jegyzékben vannak felvéve. Ugyanis a kompenzációs alapon exportált, vagy importált árucikkeket A) és B)-jegyzékbe foglalta a külkereskedelmi hivatal.

A bucuresti-i lapjelentések tehát azt tartalmazzák, hogy a törvény módosításban említett 2 százalék csak az olyan export- és importcikkek értéke után számítandó, amelyek az A) és B) jegyzékben szerepelnek. Kizárólag a fényüzési árukat terheli az újabb 2 százalékos forgalmiadó.

Az eddigi tervek szerint többek között az alábbi, drágább árukra alkalmazzák a 2 százalékos forgalmiadó-többletet: szücsárúk, mindenféle selyemcikkek, pezsgők, luxus borok, személyszállító autók, arany- és ezüstárúk, ékszerek, lakkbőrök, a legfinomabb bőrök, finom cukorkák, konyak, csemege, müvirágok, butorhuzatok finom bőrből, vagy szövetsből, exotikus vidékekről származó butorfiák és hasonló áruk, autóhuzatokhoz szükséges bőr és finomabb felszerelés, gramofonok, parfümök és más illatos folyadékok számára szükséges esenciák, stb.

Hangsúlyozzuk azonban, hogy a most készülő törvényjavaslat csak a külföldi származású luxusárúkkal szemben teszi majd kötelezővé a 2 százalékos forgalmiadó-többletet. Ha a parlament elfogadja ezt a javaslatot és törvénné válik, úgy a törvény kihirdetésétől számított 15 napon belül valamást kell benyújtani a raktáron levő azokról a fényüzési árukról, amelyekre a forgalmiadó-emelés kiterjed. Ugyanis a raktáron levő ilyen áruk értéke után azonnal le kell majd róni a 2 százalékos többletet, míg ellenben a törvény életbeléptése után importálandó luxus-cikkek felemelt forgalmiadóját természetesen a külföldről való behozatalnál kell leróni. A lapközlemények szerint a 2 százalékos forgalmiadó-többleten felül még 50 bani és 1 lei közötti pótbélyegilletéket is fognak kiróni, úgy, ahogyan azt a parlament elé terjesztendő törvényjavaslat tartalmazza. Ha az ellenőrzésnél hiányt állapítanak meg, úgy megfelelő pénzbüntetést szabnak ki és a hiányt felfedező közegek a kivett bírság 25 százalékát kapják. Végül megjegyezzük, hogy ezek a jelentések magánforrásból származnak, tehát fenntartással kell fogadni.

= ÉVEKKEL EZELŐTT ARAD-ON KIVETT AUTÓ - ÉS FORGALMIADÓ TÖRLÉSÉT RENDELTE EL A PÉNZÜGYMINISZTERIUM. Régen húzódozó adóügyekben tömegesen érkeznek leiratok a pénzügyminisztériumból az arad-i pénzügyigazgatósághoz. A miniszteri leiratok tömeges adótörlesztől szólnak, mert a 8-10 évvel ezelőtt megállapított egyenes- és közvetett adók egy részét nem bírták behajtani az arad-i adóhivatalok. A most törlesztés alá került összegek között rendkívül sok autó- és forgalmiadó is van és az illetékes pénzügyigazgatósági üveosztályok a törölt adók leírásával vannak elfoglalva. Egyes jelentések szerint ezeknek az adóknak a behajtása azért nem sikerült, mert nem a tényleges viszonyoknak megfelelő összegeket vetettek ki és az adózó képtelen volt azokat megfizetni. A behajtási eljárás több évig tartott és az alatt sok adófizető teljesen vagyontalanná vált, úgy, hogy az adóhivatalok egyáltalán nem találtak fedezetet az adóhátralékokra.

= Feltűnő kimutatás a februári állatkivitelről. A külkereskedelmi hivatal igazgatósága most hozta nyilvánosságra a februári állatkivitelről szóló jelentését, amely az alábbiakat tartalmazza: Az arad-megyei Decébal határállomáson keresztül Ausztriába, Svájcba, Csehszlovákiába és Németországba 3392 sertést, 428 lovat, 139 ökröt. Halmei határállomáson át Csehszlovákiába 22.000 szárnyast és 4514 juhot, Constanta-n át Palesztinába és Görögországba 2635 ökröt, 141.000 szárnyast és végül Grigore Ghica állomáson keresztül Ausztriába, Német- és Csehszlovákiába 70 ökröt, 688 sertést és 121.000 szárnyast vittek ki. A fenti exportmennyiség alatta marad az előző év februári számadatainak.

SPORT KÖZLÖNY

Dobai fölényesen vezet a nemzeti bajnoki góllövő-listán

A nemzeti bajnokság - a tavaszi eredmények alapján

A nemzeti bajnokság multvasárnap fordulóján nagyarányú eredmények voltak és a „gólkirályok” szüreteltek. Az élcsoporthban levők közül Dobai, Capusan, Bindea 3-3, Perneki, Zainescu 2-2 gólt lőttek. Most Dobai 14 góllal fölényesen vezet és alant adjuk a teljes góllövő listát, azonban most egyesületek szerinti beosztásban:

Venus: Petea Valcov, Humis 10-10, Gruin 8, Enea 6, Sepi 4, Colea Valcov és Gavrilescu 2-2.

Ripensia: Dobai 14, Bindea 9, Schwarz 6, Ciolac 5, Beke 3, Kotormány 2, Zombory, Chiroiu 1-1, Wetzer II. (FC Rapid) öngól.

FC Rapid: Lengher 9, Bogdan 8, Auer 7, Mo'doveanu 6, Barbu, Barátky 3-3, Vintila 1.

Gloria: Fritz 11, Rohan 6, Chereșladani, Mercea 4-4, Dobra 2, Igna 1.

AMEFA: Perneki 9, Batrin, Praszler 6-6, Cucula 2, Feraru, Szurgyi 1-1, Wetzer II. (FC Rapid) öngól.

Victoria: Capusan 10, Felecan II., Cociuban II. 8-8, Muntean I. 4, Cornea, Pop III., Straja 1-1, Kohl (Chinezul-ILSA) öngól.

Universitatea: Szaniszló I. 8, Ploesteanu 6, Bentea, Paunescu 4-4, Putnic 3, Draga 1.

Crișana: Szöke 8, Nagy Ödön 6, Hodisan 4, Bocsa 3, Pfeiffer 2, Romanescu, Klein 1-1.

CAO: Bodoia 8, Rónai 4, Spie mann 3, Kocsis, Kovács 2-2, Haláti, Bartha 1-1, Albu (Venus) és Sadovschi (AMEFA) öngól.

Juventus: Zainescu 9, Palmer 4, Korony 3, Vaida 2, Devitor, Dragomirescu és Stanciu 1-1, Sucitulescu (Unirea-Tricolor) öngól.

Chinezul-ILSA: Thierjung, Glasz 6-6,

Klimek 3, Bajusz 2, Szilárd és Löwenfeld 1-1, Muntean I. (Victoria) és Weichelt (Gloria) öngól.

Unirea-Tricolor: Niculescu 9, Iordache 7, Schileru 3, Ionescu 3, Carjan 1, Stefanescu (Universitatea) öngól.

A tavaszi fordulóból mindössze két forduló került eddig lebonyolításra, de máris igen érdekesen alakul a csak tavaszi eredmények alapján összeállított tabella. Öt csapat szerepel pontvesztés nélkül és ezeket csak a gólarány választja el egymástól. Mindenesetre a vasárnapi forduló lényeges eltolódásokat hozhat a „tavaszi” tabellában. A sorrend a két forduló után a következő:

1. AMEFA	2	2	—	—	9	0	4
2. Venus	2	2	—	—	8	0	4
3. FC. Rapid	2	2	—	—	9	1	4
4. Victoria	2	2	—	—	11	2	4
5. Ripensia	2	2	—	—	9	2	4
6. Gloria	2	1	—	—	1	3	7
7. Crișana	2	—	1	1	4	7	1
8. Juventus	2	—	1	1	3	9	1
9. CAO	2	—	—	—	2	2	9
10. Chinezul-ILSA	2	—	—	—	2	1	5
11. Universitatea	2	—	—	—	2	1	7
12. Unirea-Tricolor	2	—	—	—	2	0	11

O Reinhardtot egy hónapra letiltották. Reinhardt I. Istvánt, a CAA jóképességű hátvédjátékosát az alkerületi sportszövetség egy hónapra letiltotta a vasárnapi Intelegerea-CAA mérkőzésen történt kiállításával kapcsolatban.

**NEZZE MEG
EZT A
CÉGTÁBLÁT**



**COLECTURA
OFICIALA**

MILIOANE

*Itt fekszik a nagy szerencse kulcsa:
sorsjegy a 13. sorsjátékhoz.
Huzás néhány nap múlva.
Térjen be ide
és vásároljon sorsjegyet.*

FALVAKBAN

a szerencsesorsjegyeket a
FALUSI POSTAHIVATALOK SORSJEGYÁRUDÁJA
részéről a falusi levélhordók osztják szét.
COLECTURA OFICIALA helyi fiókja:

STRADA BRATIANU No. 3.

Jóváhagyták az arad-i bíróttestületi választásokat

A Nyugati Liga bíróbizottsága az arad-i bíróttestületi közgyűlés megejtése után a kinevezésre ajánlott bizottsági tagok névsorát felterjesztette a központhoz, ahonnan most érkezett meg a Ligán keresztül az aprobálás. Az arad-i BT bizottsága tehát így alakult: Kinevezett elnök: Bozgan Gheorghe. Kinevezett tagok: Voștinari Mihai, Oravetz László. Választott tagok: Marița Gheorghe, Burdan Nicolae. Póttagok: Opreța Chirița, Darázs István.

Ugy az egyesületeket, mint valamennyi sportembert megnyugvással tölt el az a tudat,

hogy Bozgan Gheorghet, a bíróttestület népszerű elnökét megerősítették a testületi elnökségben, mert Bozgan Gheorghe agilitása, rátermettsége és népszerűsége garancia arra, hogy az arad-i bíróttestület továbbra is az ország legkiválóbb ilyenmü alakulata marad.

Itt említjük meg, hogy a Nyugati Liga bíróbizottságát a következőképpen alakították meg:

Elnök: Milivoiu. Tagok: Ing. R. Alexandrescu, J. Keller, Vațian Titus dr., Vuia főhadnagy.

200 m. gyorsuszás: 1. Hveger (dán) 2:26.5 mp. dán rekord.

Németek és svédek az angol bajnokságon

Az idei angol bajnokságon előreláthatólag jóval nagyobb lesz a konkurencia, mint az elmúlt esztendőben. Nemcsak a közeli országok (Hollandia, Franciaország) és az állandó vendégek (Magyarország, Lengyelország) küldik el legjobbjait, hanem az idén a svédek is elindítják néhány versenyzőiket, a németek pedig szokott nagyvonalúságukkal központilag irányított formális válogatott csapatot küldenek Londonba.

O Sulyos sérülés a Gloria pályán. A Gloria pályán kedden megtartott edzés alkalmával a Gloria az Astra csapatát látta vendégül. A játék hevében Lupas, a Gloria hátvédje összefejt Brandenburggal, az Astra játékosával és pedig oly szerencsétlenül, hogy Brandenburgnak az orrcsontja öt helyen eltört, Lupas fején is felszakadt a bőr. Brandenburg sérülésének gyógyulása több hetet vesz igénybe, Lupast azonban könnyebb sérülése nem akadályozza abban, hogy vasárnap játszasson.

O Elvette a szövetség a Hakoah és USA pontjait. Az alkerületi sportszövetség keddi ülésén a vasárnapi Hakoah—SGA (1:0) és USA—Astra (3:1) mérkőzésekkel kapcsolatosan a sportszövetség a Hakoahot és az USA-t megfosztotta a pályán szerzett bajnoki pontoktól azon a címen, hogy a szövetséggel szemben hátralékban vannak. Az érdekelt egyesületek természetesen megfellebbezik a szövetségi határozatot.

A nemzeti bajnoki mérkőzések bíródelegálása

București. A központi bíróküldő bizottság a következő delegálásokat eszközölte a vasárnapi nemzeti bajnoki mérkőzésekre:

Unirea-Tricolor—Crișana, bíró: Ritter.

Venus—Gloria, bíró: Jonescu Tope.

AMEFA—Ripensia, bíró: Radulescu Costel

CAO—FC. Rapid, bíró: Stanciu.

Victoria—Universitatea, bíró: Mitty Niculescu.

Chinezul—Juventus, bíró: Russu Gabriel dr.

Rekordeső a kopenhágai uszóversenyen

Kopenhága. A nagyszabású uszóversenyen, amely hatalmas érdeklődés mellett került lebonyolításra több dán rekord mellett egy új világrekord is született, amely Genenger kissasszony nevéhez fűződik, aki a 400 méteres melluszásban javította meg a világrekordot.

A teljes eredmény:

Férfiszámok: 100 m. gyorsuszás: 1. Björn Borg 59.2 mp. — 400 m. gyorsuszás: 1. Björn Borg 4:52.4 mp., 2. Petersen (dán) 5:02 mp., (dán rekord). — 200 m. hátuszás: 1. Baeth (dán) 2:42.6 mp. — 200 m. melluszás: 1. Sietas (német) 2:40.3 mp., 2. Jensen (dán) 2:49.1 mp.

Hölgyszámok: 400 m. melluszás: 1. Genenger (német) 6:19.2 mp., világrekord (régi Mayehata japán 6:24.8 mp., 1933), 2. Sörensen (dán) 6:20.8 mp., szintén világrekordon belül, dán rekord. — 100 m. hátuszás: 1. Hveger dán 1:16.8 mp., 2. Bruenstroem (dán), 1:18 mp. —

UJ KÖNYVEK

*

Pánfjorov: „Ég a Volga”. A világháború és az utána következő polgárháborúk keresztül-kasul szántották az orosz falut is és amikor elültek a viharfellegek, a szakadékok és vizmosások között rejtőzködő fakunyhós falvakban újra megindult a napi élet, a szántás, vetés, aratás: az ember küzdelme a természettel. De ez a mindennapi élet más volt, mint a faluk háborúelőtti élete. A földesur eltűnt a faluból, földjét felosztották vagy parlagon hevert, a faluban megjelentek a frontokat és a polgárháborukat megjárt parasztok, akiknek szűk volt a falu örökké körbeforgó élete, egyes parasztok meggazdagodtak, mások elszegényedtek. Még megjelennek néha az elhagyott vidékeken fekvő falvakban a rablóbandák is. A fiatalság elégedetlen az öregek eddigi életével, szembeszállnak szüleikkel és deszkafallal vágják ketté az örök időktől fogva egységes patriarchális orosz kunyhót. Az egész falu hőse Pánfjorov regényének hatalmas egységben kovácsolódik benne össze minden egyes szereplője, a féleszű bolondtól kezdve a falu mozdatóig és a színen csak alig-alig megjelenő, elmuló öregekig. De éppen így részei a regénynek a faluban megjelenő új csodák: a traktor, csatorna, valamint a háziállatok, jószágok és a mindent körülvevő, hatalmas természet. Pánfjorov regénye filmszerűen vetíti elénk az orosz falu életének a polgárháborúk lezajlásától az ötvenes tervig terjedő részét. Filmszerűen, de mélyen és gazdagon és regénye úgy árad, akár a Volga folyó hatalmas sodrásu víztömege. A hatalmas regény 360 oldal. Tamás Aladár pompás fordításában, Pantheon-kiadásában 99 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Cluj.



A higiénia esodája!

amely minden más gummit háttérbe szorít, az új garanciát és feltétlenül megbízható, selyemvékony, nem érezhető Brilliant Extra Primissima Primeros

NYILTTÉK.

ÉRTESÍTÉS!

A n. é. vásárlóközönség szives tudomására hozom, hogy Araad-on, Strada Alexandri 1. sz. alatt, az Omescu-gyógyszertár mellett, fűszer-, csemegeáru és déligyümölcskereskedésemet ma délután nyitom meg.

Dusan felszerelt raktáramban állandóan friss felvágottak, sajtok, konzervek, csokoládé és cukorkák, a legfinomabb déligyümölcsök és minden a háztartás keretébe tartozó fűszer- és gyarmataruk hatalmas választéka áll a n. é. közönség rendelkezésére.

Üzletem a korzó kellős közepén van, a város központjában, tehát mindenki által könnyen megközelíthető, de írásbeli, vagy szóbeli rendeléseket is a legpontosabban teljesítve, gyorsan házhoz szállítatok.

Évtizedes szakképzettségemet érvényesítve, minden árut a legelső forrásból szerzek be, tehát rendkívül olcsó árban a legjobb és legfrissebb árukkal állok az i. t. vásárlóim rendelkezésére.

Szives támogatást kérve, vagyok kiváló tisztelettel:

KATONA LAJOS

Arad, Strada Alexandri 1. sz.

**Teatrul Orăşenesc
Városi Színház**

**Bródy Sándor-
emlékünnepele**

A színház jövőheti szenzációja:

TANITÓNŐ

Bálint Annával a címszerepben.

Héthavi börtönre ítélték nemzetgyalázás vádjával egy arad-i szobafestőt

— Politikai vita az ebédnél és annak következményei —

Grünbaum Mór arad-i szobafestő nemzetgyalázás vádjával került szerdán az arad-i törvényszék első szekciójának Popescu-Tautu tanácsa elé. A vád szerint a szobafestő 1936. november 30-án a Magyar Gyűlésénél étkezett, több arad-i hivatalnokkal egyetemben. Az ebéd alatt politikai vita keletkezett, amelynek folyamán Grünbaum olyan kijelentéseket tett, amelyekért a tisztviselők másnap feljelen-

tették ellene. Az ügy mai főtárgyalásán a szobafestő kijelentette, hogy nem állott szándékában megsérteni a román nemzetet és magyarázta a kijelentéseket, a felvonult tanúk azonban, számszerűen heten, terhelő vallomást tettek ellene.

A vádat képviselő Gitta Augustin helyettes főügyész példás büntetést kért, majd dr. Sárbu Gheorghe védő kifejtette, hogy erő-

tett perrel van szó, amelynek reális bázisa nincs. Felmentést kért. A bíróság rövid tanácskozás után Grünbaumot bűnösnek mondta ki és hét havi börtönre, 3000 lei pénzbüntetésre ítélte és felfüggesztette a szobafestőt három évre politikai jogainak gyakorlásától. A védelem fellebbezést jelentett be az ítélet ellen.

Fizessen elő az „Arad-i Közlöny”-re!

Egy óra	=	70.-
Negyedévre	=	210.-
Félévre	=	420.-
Egy évre	=	Lei 840.-

J. KREBSZ

Tavaszi ruhákat, kabátokat legszebben, legolcsóbban fest, mos, vegyileg tisztít. — Zománccfényű gallérokat készít. —
Tel.: Bul. Reg. Ferd. 51. — Flóküzet: Str. Eminescu 1.

APRÓ HIRDETÉSEK.

HÁZASSÁG

26 éves feltűnően csinos urind hárommillió készpénz és emeletes bérbáz hozzájárulással férhezmenne. Érdeklődőnek lényképét megküldi Bizony Fereu 16 éve fennálló házasságközvetítő irodája Timişoara, Reg. Maria 7. 1404

ALKALMAZÁS

Keresünk Ardeal-t és Regat-ot utazó úgynököt jófizető mellékeiükre. Cím a kiadóban. 1406

Fehérítő- és appetáló-mester felvételük ajánlatok a kiadóba „Pamut” jellegére. 1408

PERFEKT vaskereskedő segédet keresek. Ajánlat „Megbízható” jellegére az Arad-i Közlöny kiadójába. 1897

LAKÁS

ERKÉLYES, modern háromszobás lakás május 1-re kiadó. Str. Ghiba Birta 18. 1395

UCCAI és udvari 3 szobás lakások fürdőszobával és teljes komforttal, május 1-re kiadó. Érdeklődni Piața Catedralei No. 2., háztulajdonosnál. 1398

Kiadó egy 2 szobás, fürdőszobás udvari lakás. Megtekintendő a. u. 8-tól 6-g Str. Seminariului No. 1.

VÉTEL ÉS ELADÁS

Jókarban lévő férfiruhák és bőrkabát, közepertmetre, eladó k. Strada Eminescu 35., I. emelet. 1396

Aranyat, ezüstöt, szőnyegeket, butort, varró és irógépeket, egész lakásberendezéseket magas áron vásárolunk. Zálogtárgyak elhelyezését a timişoara-i zálogházban felelősség mellett vállaljuk, zálogokra előleget nyújtunk, hoszabbításokat olcsón vállalunk. „Tempo” biz. üzlet Arad, Fischer ház-pakota (Libr. Diecezana mellett) 5880

Valódi perzsabunda jutányosan eladó. Cím a kiadóban. 404

KÖLÖNFÉLÉK

Beraktározási raktárban olcsón beraktározható lakásberendezések, előleg is kapható, eladási megbízást is vállalunk. Alkalmi vétel: Olcsón eladó egy nagy márványos ebédlő, borszékék fotelokkal, egy nagy üvegfal, egy olcsó főlkos ágy, egy nagy iratszékény, 4 ülke, 2 régi fajtájú olcsó villanycsillár és egy asztal. Str. Moise Nicoara 9-11. 1357

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, MÁRCIUS 11.

Bucureşti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek, gabonatőzsde. 16.45: Gyermekek órája. Az „Aurel Vlaicu” liceum növendékeinek szereplése. I. Baba Dochia, hangjáték. II. Gyermekek hangversenye. III. Gyermekek uiságja. 18: A Gică Stefanescu-zenekar hangversenye. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, időszerű kérdések. — 19.10: A hangverseny folytatása. 20: Rádióegyetem. Paul Papadopol előadása P. Ispirescu halálának 50-ik évfordulójakor. 20.20: Gramofonlemezek. 20.55: A szimfonikus hangverseny műsorának ismertetése. Zongorán kísér: Alfred Cortot. (Közvetítés az Ateneul Român-ből). — 22.05: Hírek, sport. 22.25: A hangverseny folytatása. 23: Szórakoztató zene gramofonlemezek. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: A kisgyermek kezűgyógyászata és testgyakorlása. Irta Sándor Margit. — 11.45: Versek a gyermekekről. (Felolvasás). 13: Déli hangverseny. 13.05: Kondor Leó és Polgár Tibor kétzongorás jazzműsora. 13.40: Hírek. — 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. — 15.40: Hírek, étrend. Élelmiszerárak, piaci árak, árfohamhírek. 17.15: Tavasz a fehér asztalon. Magyar Elek előadása. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Kertészeti időszerű tanácsadó. 18.30: A Beszkárt Rudai Főműhelyének Dalexvesztése. 19.05: Zsarnó Mária elbeszélései. — 19.35: Heinz Czermak osztrák gondokművész műsora. 20.05: Reményik Sándor versei. Előadja Táray Ferenc. — 20.30: A rádió szalonzenekara. 21.20: A rádió külügyi negyedórása. 21.35: Csorba Dezső és cigányzenekara. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. — 23: Budapesti Hangverseny Zenekar. — 0.05: Mohácsi Jenő németnyelvű előadása: Endre Ady. 0.20: Jazz-zene. — 1.05: Hírek.

Budapest II. 18—18.25: Budapest mai szervezete. 19.30—20: Angol nyelvoktatás. 20.05—20.20: A rádió szalonzenekara. 20.35: Egy nagy magyar orvos (Högyes Endre). 21.10: Magyar szerzők bemutató estje.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 19: Gramofon. 21: Pancso Vloderov zongorázik. 21.30: Herzog M. hegedül. 23.20: Könnyű zene.

Berlin. 7.30: Berlin. 9.20: Szórakoztató zene. 11: Nép dalok. 13: Déli hangverseny. 15.15: Könnyű zene. 18: Schröder: Zongoratrió H-moll. 19: Operetlemezek és fuvószenekara gramofonon. — 20.15: R. Strauss: Gondokszonáta op. 6. 23: Hírek. Utána: Szórakoztató zene.

Milano. 12.30: Szórakoztató zene. — 13.30: Szórakoztató zene. 14.15: Szórakoztató zene. 18.15: Ének. — 22: Hangjáték. 23.15: Hegedű. Utána hírek. Majd tánczene.

Bécs. 8.10: Gramofon. 11.50: Parasztné gramofonon. 13: Szórakoztató zene. 14.10: Bruckner: VII. szimfónia gramofonon. 17.05: Ismeretlen Verdi-művek gramofonon. 18.45: Hegedű és ének. 20.50: Slágerrevü 1934—1936.

21.55: Ma ezt hallják. 22.10: Hangképek az éjszakai Wienből. — 23.20: Lubka Kolesza zongorázik. — 23.45: Regen-jazz.

PÉNTEK, MÁRCIUS 12.

Bucureşti. 7.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek, gabonatőzsde. — 18: A Jean Marcu-zenekar hangversenye. A műsorban részletek Csajkovszki, Gounod, Borghovin, Boldeanu műveiből. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, aktuálitások. 19.10: A hangverseny folytatása. 19.40: Rádióegyetem. Constantin Kiritescu egyetemi tanár előadása. — 20: Zongorahangverseny. Modern művek. Th. Sibiceanu játéka. 20.35: Ének-kettős. Előadják: Rada Moldovanu és Jeny Boerescu. — 20.55: Felolvasás. 21.15: Friedmann Ignác zongorahangversenye, a rádió szimfonikus zenekarának kíséretével. (Közvetítés az Ateneul Român-ből). 22.30: Hírek, sport. 22.45: A hangverseny folytatása. 23.10: Szórakoztató zene gramofonlemezek. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Időszerű szemle. (Felolvasás). 11.45: Ártalmas-e a röntgensugár? 13: Déli hangverseny az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: A 2. honvédsereg fuvószenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Bodrics Béla és cigányzenekara. 15.40: Hírek, étrend. 17.15: A rádió diákfelőrája. Utána: Ifjúsági közlemények. (Felolvasás). 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: A rádió szalonzenekara. 18.50: Sportközlemények. — 19: Farnadi Edit zongorázik. 19.30: Munkásféltóra. (Felolvasás). 20: Hofmeister szájharmonikakettős. 20.20: Luxor, az ötezer éves város. 20.50: Gitárest. Közreműködik: Szedő Miklós dr. (ének), B. Fehér Miklós (hegedű), Kerpely Jenő (gordonka). 21.50: Hírek. 22.10: Hanglemezek. 23: Időjárásjelentés. 23.05: Setét Gvörög szalonötösének műsora. 24: Hírek angol nyelven. Utána: Öreg cigányprimások zenekara. Éjtel 1.05: Hírek.

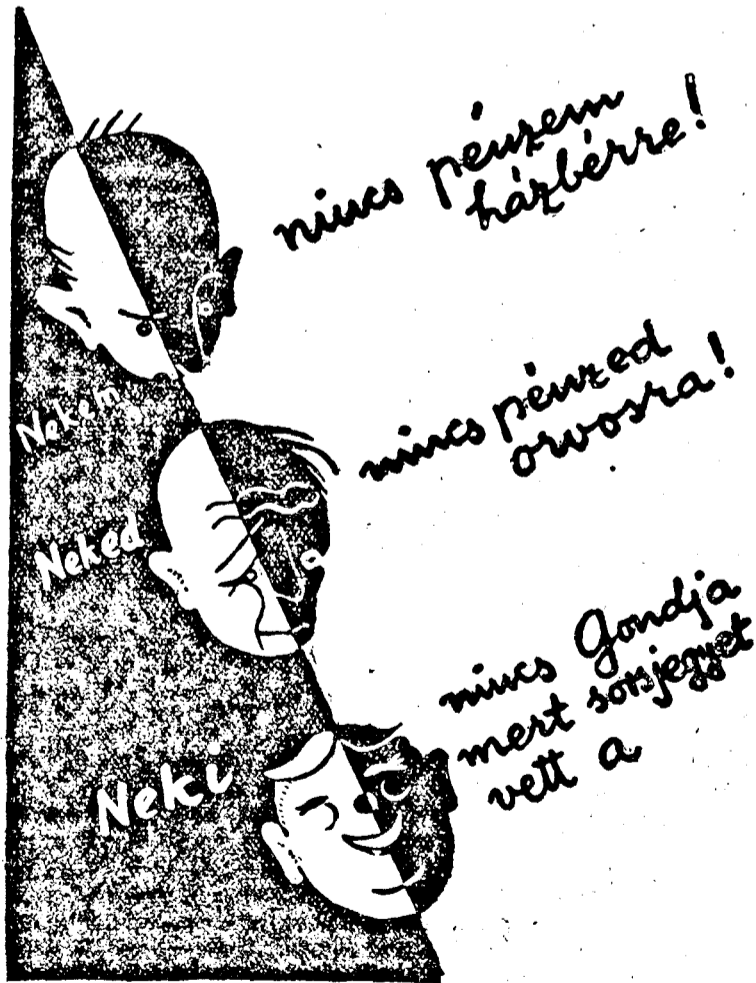
Budapest II. 18.55—19.20: A rádió szalonzenekara. 19.30—19.55: Hanglemezek. 20—20.20: Gyorsirótanfolyam. (Szlabey Géza). 20.30—20.55: Hogyan utaztak hajdanában. (Felolvasás). — 21—22.05: Hanglemezek.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 18.20: Könyvnyű zene. 18.45: Gramofon. 19: Nép dalok. 19.30: Áriák. — 21: Zágráb. 23.20: Rádiózenekar.

Berlin. 7.30: Rendőrzenekar Danzigből. 9.20: Szórakoztató zene. — 13: Déli hangverseny. 15.15: Könnyű zene. 18: Alfred Cortot Chopin-preludiumok zongorázik (lemezek). 19: Hangverseny Drezdából. 20.20: Trapp: Vonósnégyes A-moll. 21.10: Kis kabaré zenével. 22: Lemezek.

Milano. 13.30: Szórakoztató zene. 14.15: Szórakoztató zene. 17: Emanuel Feuermann cselezik. — 22: Szimfonikus hangverseny. Vezényel: Issay Dobrowen. 24: Hírek. Utána: Tánczene.

Bécs. 8.10: Gramofon. 13: Könnyű zene. 14.10: Richard Strauss-lemezek. 15: Grieg: Zongoraverseny A-moll (Friedmann-leméz). 17.10: Loewe-bal-ladák. Gramofon. 18.30: Ének. — 19.10: Grác és Linz gramofonlemezeket közvetít. 20.30: A két vadász. Lortzing vigoperája. 23.20: Eszperantó. 23.30: A jazz folytatása.



WAGONS-LITS COOK-nál

Arad-on, a Minorita-palotában.

Legújabb jelentéseink:

Meghívták őfelségét a londoni koronázásra

Támadások a cenzura ellen a parlamentben — Miért hívták vissza a madridi követet?

București-ből jelentik: A Kamara mai ülésén Gheorghe Brătianu tiltakozik a cenzura tulkapásai ellen és felemlíti, hogy a párisi Temps-ben a diplomáciai bonyodalmakkal kapcsolatosan megjelent egyik legutóbbi cikk fordítását a cenzura törölte. Armand Calinescu hasonlóképpen a cenzura működését kifogásolja és közli, hogy a diplomáciai bonyodalmakkal kapcsolatosan a miniszterelnök felelősségének szerepéről elmondott interpellációját szintén cenzurálták. Partenie Dan emlékeztet arra, hogy a diplomáciai incidensek nem képezik a liberálisok monopóliumát. Az 1928-as választások idején, amikor az első nemzeti-parasztpárti kormány uralomra került, a cluj-i konzulátusi tisztviselőket a választások színhelyére vitték, hogy lássák a kormány mellett megnyilatkozott paraszttömegeket.

Virgil Madgearu: Azok nem voltak diplomaták, sem konzulátusi tisztviselők, hanem a külföldi sajtó képviselői.

Ezután Cancicov pénzügyminiszter számolt be Ivon Delbos francia pénzügyminiszterrel folytatott tárgyalásairól. Kijelentette, hogy csak azokat a kérdéseket vitatta meg, amelyeknek letárgyalásáva a kormány megbizta, más belügyeket nem tárgyaltak.

A szenátusban Gafencu szintén a cenzura működését kifogásolta, ugyanis törölte irásban benyújtott megjegyzéseinek egy részét, amit a szenátus tegnapi vitájával kapcsolatosan tett meg. Felemlíti, hogy a cenzura Iorga beszédét sem kímélte. Manoilescu rámutat arra, hogy a baloldali sajtó naponta közölhet sértő kijelentéseket politikai személyiségek terhére, ugyanakkor a nemzeti sajtót erősen cenzurázzák. Ezután a külügyminiszterhez fordult és elmondja Jean Th. Florescu volt madridi meghatalmazott miniszter visszahívásának esetét. A követet tudvaleg azért szólították vissza, mert virágcsokrot helyezett két esetet önkéntes ravatalára. Most, hogy a diplomáciai konfliktust lezárták, kérdi a külügyminisztert, jelölje meg, miért hívták vissza állomáshelyéről Florescut.

Itt írjuk meg, hogy VI. György angol király koronázási ünnepségeire ma érkezett meg II. Carol király és az uralkodó család részére az angol kormány ünnepélyes meghívólevele, amelyben rendkívül szívélyes módon kéri az uralkodó családot a koronázáson való részvételre. Várják őfelsége választát, hogy ismerjék a küldöttség összetételét, amely a királyt és az országot képviseli majd.

Jóváhagyta a francia szenátus a nemzetvédelmi kölcsönt

Párisból jelentik: A szenátus 258 szavazattal 1 ellenében teljes egészében elfogadta azt a javaslatot, amely felhatalmazza a kormányt, hogy kibocsássa a valutagaranciával és a pénznemek közötti választás jogával felruházott nemzetvé-

delmi kölcsönt. Előzőleg a szenátus 207 szavazattal 62 ellenében elvetett egy kisebbségi indítványt, amely Marin-nak a képviselőházban benyújtott javaslata értelmében azt célozta, hogy a kölcsönt kifejezetten csak honvédelmi célokra használhassák fel.

Roosevelt állásfoglalása az amerikai bírák ellen

Washingtonból jelentik: Roosevelt elnök rádióbeszédet mondott és ennek során figyelmeztette az Egyesült-Államok lakosságát az új, váratlanul gyors gazdasági fellendüléssel kapcsolatos veszélyekre. A talpraállítást kezd annyira meggyorsulni, hogy megismétlődhetnek az 1929. évi veszedelmek. A bíróságok kétségbevonják a törvényhozásnak azt a jogát, hogy megvédjen bennünket az újabb katasztrófától a mai helyzethez mért kereskedelmi és gazdasági intézkedésekkel.

A legfőbb bíróság nem bíról, hanem politikai tevékenységet folytat és sajnos, jelenleg olyan alkotmányunk van, amilyen nekik tetszik. Meg kell menteni tehát alkotmányunkat a bíróságtól és a bíróságot önmagától. Nem bízhatjuk alkotmányunk sorsát néhány bíróra. Ünnepélyesen kijelentem, hogy reorterveim célja az, hogy a bíróságnak az őt megillető helyet biztosítsuk. E tervek nem fogják veszélyeztetni a népek és vallások szabadságát.

„Gyarmatok átengedéséről szó sem lehet,”

— jelentette ki az angol külügyminiszter az alsóházban

Az alsóház ülésén Eden külügyminiszter ifj. Henderson Arthur kérdésére kijelentette, hogy a Népszövetséget nem hívták meg VI. György király koronázására. A külügyminiszter ezután közölte, hogy a spanyolországi szárazföldi és tengeri ellenőrzésre vonatkozó intézkedések néhány napon belül hatályba lépnek. Több képviselő a nyersanyagforrások kérdését tanulmányozó népszövetségi bizottság munkájáról érdeklődött. A külügyminiszter kijelentette, hogy a bizottság vizsgálatainak tárgyát a nyersanyagforrások hozzáférhetőségének kérdésére köteles korlátozni. Területi módo-

sítások, gyarmatok, vagy mandátumok átengedése vagy kormányzatának megváltoztatása szóba sem jöhet.

Pop Valer nyilatkozata a nemzeti munka védelméről szóló új törvényről

București-ből jelentik: A nemzeti munka védelméről szóló törvényjavaslat — hir szerint — véglegesen elkészült. A javaslat 30 paragrafusból áll és a vállalatokat három osztályba sorozza. Legfontosabb az etnikai arányról szóló szakasz, amely szószerint a következőképpen hangzik:

— A vállalat köteles legalább 75 százalék etnikai román alkalmazni és legfeljebb 5 százalékig tarthat idegen elemeket. A magasabb érdekeket szolgáló vállalatoknál az etnikai arány növelését meg lehet kívánni. Ha valamelyik iparágban a szakképzett etnikai román elemek hiányában nem

Diáktüntetés

egy budapesti lap szerkesztősége ellen

Budapestről jelentik: Szerda este egy kisebb diákcsoport tüntető sétát kísérelt meg az „Esti Kurir” szerkesztősége előtt. Csakhamar rendőri riadóautó érkezett a helyszínre, de mielőtt még a rendőrök közbeléptek volna, a diákok szétoszlottak.

Grófi rangot kapott Grandi

Rómából jelentik: Grandi londoni olasz nagykövetet az olasz király grófi rangra emelte.



GRANDI

Katonai jármű-szerencsétlenség Magyarországon

Székesfehérvárról jelentik: Székesfehérvártól 4 kilométernyire egy katonai vontató jármű előzni akart egy lófogatot. Az esőzés következtében megrongálódott műutról azonban a vontató jármű lecsuszott az utról és belefordult az utmenti vízes árokba. Egy őrmester és 3 közlegény megfulladt, míg 3 közlegény megsebesült.

Mussolini utban Afrika felé

Gaeta-ból jelentik: Mussolini délután 4 óra kor Gaeta-ba érkezett és a Pola-cirkálóra szállott.

Kétszáz főnyi rablóbanda Mexikóban

Londonból jelentik: A Reuter-iroda jelentése szerint a mexikói Guanajuato tartomány egyik községét 200 főnyi rablóbanda támadta meg. Tizennyolc gazdálkodót lemészároltak, majd pedig a házakat felgyújtották és az állatállományt elhajtották.

Félbeszakították az új Greta Garbo-film felvételeit

Hollywoodból jelentik: Váratlanul félbeszakították Greta Garbo új filmjének felvételeit. A film Napoleonnak Walewska grófnővel való szerelmi történetéről szól, Napoleont Charles Boyer alakítja. Greta Garbo visszaadta a szerepet és azt mondja, hogy a hősnő jellemzése nem tetszik neki. A Metro-studióban, ahol a felvételek folytak, azonnal megkezdték a kézirat átdolgozását.

Végetért az indiai felkelés

Londonból jelentik: Indiából érkező jelentések szerint a váratlan felhőszakadás segítségével az angol csapatoknak és Ivi-fakir angolelleses mozgalmának vazirisztáni hívei nem valósíthatták meg haditerveiket. A felkelők szétszéledtek, még mielőtt komoly harcra kerülhetett volna sor.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.